La seguente dichiarazione è valida se la targhetta indicante il numero di serie del fuoribordo reca il marchio CE nell'angolo inferiore sinistro:

Questo motore fuoribordo fabbricato dalla Mercury Marine presso la sede di Fond du Lac, Wisconsin, USA o dalla Marine Power Europa, Inc., Park Industriel de Petit–Rechain, Belgio, è conforme ai requisiti delle seguenti direttive e standard e delle relative rettifiche:

Direttiva per imbarcazioni da diporto: 94/25/CE; std. ISO 8665, ISO 11547

Direttiva sulle macchine: Direttiva MEC 98/371/CE 89/336/CE; std. EN50081–1, SAE J551 (CISPR Pub. 12), EN 50082–1, IEC 61000 PT4–2, IEC 61000 PT4—3,

Patrick C. Mackey

Presidente - Mercury Marine, Fond du Lac, USA
Contatto regolamenti europei:
Reparto Ingegneria Ambientale Prodotti, Mercury Marine,
Fond du Lac, WI, USA

oaf

# INDICE


**Informazioni sulla garanzia**

Trasferimento della garanzia . . . . . 2
Registrazione Della Garanzia . . . . . 2
Stati Uniti e Canada . . . . . 2
Al di fuori di Stati Uniti e Canada . . . . . 2
Garanzia limitata Mercury Marine (EuropA) . . . . . 3
Garanzia limitata Mercury Marine (Confederazione degli Stati indipendenti, Medio Oriente, Africa) . . . . . 4
Garanzia limitata contro la corrosione valevole 3 anni . . . . . 5
Copertura e clausole di esclusione della garanzia . . . . . 6

**Informazioni generali**

Responsabilità dell'operatore . . . . . 7
Prima di utilizzare il fuoribordo . . . . . 7
Potenza cavalli dell'imbarcazione . . . . . 7
Funzionamento dell'imbarcazione ad alta velocita' e ad alte prestazioni . . 7
Modelli di fuoribordo dotati di telecomando . . . . . 7
Avviso sulle virate telecomandate . . . . . 7
Interruttore del cavo salvavita . . . . . 7
Protezione delle persone in acqua . . . . . 8
Avviso per la sicurezza dei passeggeri - Imbarcazioni con ponte/pontone . . . 8
Salto di onde e scie . . . . . 8
Collisione con oggetti sommersi . . . . . 9
Emissioni di scarico . . . . . 9
Selezione di accessori per il fuoribordo . . . . . 10
Suggerimenti per una navigazione sicura . . . . . 10
Registrazione del numero di serie . . . . . 10
Dati tecnici . . . . . 10
Identificazione dei componenti . . . . . 11

**Installazione**

Installazione del fuoribordo . . . . . 11
Selezione dell'elica . . . . . 11

**Trasporto**

Trasporto dell'imbarcazione del fuoribordo - modelli dotati di maniglia della barra e telecomando con power trim . . . . . 11
Trasporto dell'imbarcazione del fuoribordo - modelli dotati di telecomando senza power trim . . . . . 12
Trasporto di serbatoi di carburante portatili . . . . . 12

**Carburante e olio**

Consigli sulla benzina . . . . . 12
Rifornimento del serbatoio di carburante . . . . . 12
Raccomandazioni per l'olio del motore . . . . . 13
Controllo e aggiunta dell'olio per motore . . . . . 13

**Caratteristiche e comandi**

Caratteristiche del telecomando . . . . . 13
Sistema d'allarme . . . . . 13
Sistema di regolazione inclinazione manuale pneumatico - modelli dotati di maniglia della barra senza power trim . . . . . 14
Sistema di regolazione inclinazione manuale - modelli dotati di telecomando senza power trim . . . . . 15
Regolatore di assetto e di inclinazione (se in dotazione) . . . . . 16
Regolazione della frizione dell'impugnatura dell'acceleratore - modelli dotati di maniglia della barra . . . . . 17
Regolazione della frizione di virata . . . . . 17
Regolazione della pinna di compensazione . . . . . 18

**Funzionamento**

Elenco dei controlli precedenti all'avvio . . . . . 18
Funzionamento a temperature da congelamento . . . . . 18
Funzionamento in acqua salata o inquinata . . . . . 18
Istruzioni precedenti l'avvio . . . . . 18
Procedura di rodaggio del motore . . . . . 18
Avvio del motore - modelli dotati di telecomando . . . . . 18
Avvio del motore - modelli dotati di maniglia della barra . . . . . 19
Cambio di marcia . . . . . 20
Spegnimento del motore . . . . . 20
Avvio di emergenza . . . . . 20

**Manutenzione**

Cura del fuoribordo . . . . . 20
Selezioni delle parti di ricambio per il fuoribordo . . . . . 20
Programma di controllo e di manutenzione . . . . . 21
Lavaggio del sistema di raffreddamento . . . . . 21
Rimozione ed installazione della calandra superiore . . . . . 21
Manutenzione esteriore . . . . . 21
Ispezione della batteria . . . . . 22
Sistema di alimentazione . . . . . 22
Dispositivi di fissaggio dell'asta di collegamento sterzo . . . . . 22
Anodo di controllo della corrosione . . . . . 22
Sostituzione dell'elica . . . . . 23
Ispezione e sostituzione delle candele . . . . . 23
Sostituzione dei fusibili - modelli ad avviamento elettrico . . . . . 23
Ispezione della cinghia di distribuzione . . . . . 23
Punti da lubrificare . . . . . 24
Controllo dell'olio del regolatore di assetto . . . . . 24
Cambio dell'olio motore . . . . . 24
Lubrificazione della scatola degli ingranaggi . . . . . 25
Fuoribordo sommerso . . . . . 25

**Rimessaggio**

Preparazione al rimessaggio . . . . . 25

**Individuazione di problemi**

Individuazione di problemi . . . . . 26

**Assistenza Clienti**

Servizio Riparazioni Locale . . . . . 26
Assistenza Lontano Da Casa . . . . . 26
Informazioni Sui Componenti E Sugli Accessori . . . . . 26
Assistenza Clienti . . . . . 26
Centri Di Assistenza Mercury Marine . . . . . 27

**Giornalino Della Manutenzione**

Giornalino Della Manutenzione . . . . . 28


La descrizione e le specifiche di questo manuale erano in vigore al momento in cui il manuale è stato approvato per la stampa. La Mercury Marine, la cui politica è di apportare continuamente delle migliorie, si riserva il diritto di interrompere i modelli in qualsiasi momento, di cambiarne le specifiche, la progettazione, i metodi o le procedure senza avviso e senza incorrere in alcun obbligo.

Mercury Marine, Fond du Lac, Winsconsin, U.S.A.

©2002, Mercury Marine

I seguenti sono marchi registrati della Brunswick Corporation: AutoBlend, Force, Jet-Prop, Mariner, Merc, Mercathode, MerCruiser, Mercury, Mercury Marine, Quicksilver, RideGuide e Thruster

ouf

# INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

eoq2f

## TRASFERIMENTO DELLA GARANZIA

La garanzia limitata è trasferibile agli acquirenti successivi, ma soltanto per il periodo rimanente di validità della garanzia limitata. Questa clausola non è applicabile ai prodotti usati per scopi commerciali.

### Vendita diretta da parte del proprietario

Il secondo proprietario può essere registrato come nuovo proprietario e, come tale, usufruire del periodo rimanente di validità della garanzia limitata inviando il tagliando di garanzia di plastica originale, unitamente ad una copia dell'atto di vendita, a comprova dell'avvenuto passaggio di proprietà. Negli Stati Uniti o in Canada, inviare i suddetti documenti a:

Mercury Marine
W6250 W. Pioneer Road
P.O. Box 1939
Fond du Lac, WI 54936 - 1939
Attn.: Warranty Registration Department

Su ricezione del tagliando originale, sarà emesso un nuovo tagliando di garanzia recante il nome e l'indirizzo del nuovo proprietario. Gli archivi contenenti i documenti di registrazione saranno aggiornati di conseguenza tramite il sistema computerizzato della casa fabbricante.

Questo servizio viene effettuato senza alcun addebito.

Per prodotti acquistati al di fuori degli Stati Uniti e del Canada, contattare il distributore per il proprio Paese, o il centro assistenza Mercury Marine/Marine Power più vicino.

ouf

# INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

ou1f

## REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

### Stati Uniti e Canada

1. È importante che il concessionario compili completamente il tagliando di garanzia e lo spedisca alla casa fabbricante immediatamente dopo la vendita del prodotto nuovo.
2. Il tagliando di garanzia serve ad identificare nome e indirizzo dell'acquirente originario, nonché modello e numero/i di serie del prodotto, data di acquisto, tipo di utilizzo e numero di codice, nome e indirizzo del concessionario. Il concessionario è tenuto inoltre a certificare il nome dell'acquirente originario e dell'utente del prodotto.
3. Non appena il tagliando di garanzia perviene alla casa fabbricante, vi sarà inviato un tagliando di garanzia di plastica che costituisce l'unica forma di identificazione valida e deve essere presentato al concessionario ogniqualvolta il prodotto necessita di interventi manutentivi coperti dalla garanzia. I reclami sporti durante il periodo di garanzia non saranno accettati senza la presentazione del tagliando.
4. Al momento dell'acquisto, vi sarà consegnato un tagliando di garanzia temporaneo valido per soli 30 giorni a decorrere dalla data di acquisto, che potrete usare in attesa di ricevere il tagliando di plastica. Qualora il prodotto acquistato debba essere sottoposto a manutenzione durante tale periodo, presentate il tagliando temporaneo al concessionario, che lo allegherà al modulo di reclamo.
5. Poiché il concessionario è a vostra disposizione per soddisfare ogni esigenza, potete consegnare il prodotto al vostro concessionario di fiducia per ogni intervento di manutenzione coperto dalla garanzia.
6. Qualora il tagliando di plastica non vi pervenga entro 30 giorni dalla data di acquisto del prodotto nuovo, contattate il vostro concessionario.
7. La garanzia limitata diventa effettiva soltanto alla ricezione del tagliando di garanzia del prodotto da parte della fabbrica.

*Nota: la casa fabbricante e il concessionario sono tenuti a mantenere un archivio dei dati di registrazione di prodotti marini venduti negli Stati Uniti, nell'eventualità che ne venga richiesta notifica in conformità al Federal Boat Safety Act (Legge federale sulla sicurezza delle imbarcazioni).*

ouf

# INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

ou2f

## REGISTRAZIONE DELLA GARANZIA

### Al di fuori di Stati Uniti e Canada

1. È importante che il concessionario compili completamente il tagliando di garanzia e lo spedisca al distributore o al centro di assistenza Marine Power responsabile del programma di registrazione della garanzia/dei reclami per la vostra zona.
2. Il tagliando di garanzia serve ad identificare nome e indirizzo dell'acquirente originario, nonché modello e numero/i di serie del prodotto, data di acquisto, tipo di utilizzo e numero di codice, nome e indirizzo del concessionario. Il concessionario è tenuto inoltre a certificare il nome dell'acquirente originario e dell'utente del prodotto.
3. Il distributore/concessionario È TENUTO a fornirvi una copia del tagliando di garanzia, designata "Copia dell'acquirente", immediatamente dopo aver compilato il tagliando. Questo tagliando rappresenta l'unica forma di identificazione per la registrazione del prodotto presso la casa fabbricante e pertanto dovrete conservarlo per eventuale uso futuro. Qualora il prodotto necessiti di interventi di manutenzione coperti dalla garanzia, il concessionario potrebbe chiedervi di presentare il tagliando di garanzia per verificare la data di acquisto e usare le informazioni contenute sul tagliando per preparare il/i modulo/i di reclamo.
4. In alcuni paesi, il centro assistenza Marine Power emette un tagliando di garanzia permamente (di plastica) entro 30 giorni dalla ricezione della "copia del fabbricante" del tagliando di garanzia inviato dal distributore/concessionario. Non appena riceverete il tagliando di plastica, potrete disfarvi della "copia dell'acquirente" fornitavi dal distributore/concessionario al momento dell'acquisto del prodotto. Chiedete al vostro distributore/concessionario se nella vostra zona vengono emessi tagliandi di plastica.
5. Per ulteriori informazioni in merito al tagliando di garanzia e all'uso dello stesso per i reclami coperti dalla garanzia, fare riferimento alla voce "Garanzia internazionale".

**IMPORTANTE: in alcuni paesi, la casa fabbricante e il concessionario sono tenuti per legge a mantenere archivi dei dati di registrazione. Si raccomanda di inviare documenti di registrazione per TUTTI i prodotti alla casa fabbricante, nell'eventualità che quest'ultima necessiti di contattarvi. Assicuratevi che il vostro distributore/concessionario compili immediatamente il tagliando di garanzia e invii la copia del fabbricante al centro di assistenza internazionale Marine Power della vostra zona.**

ou

# INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

ou49f

## GARANZIA LIMITATA MERCURY MARINE (EUROPA)

### COPERTURA

Mercury Marine garantisce che ogni motore Mercury, fuoribordo Mariner, motore elettrico per pesca alla traina Thruster, entrobordo Mercruiser o gruppo poppiero nuovo (per brevità chiamato d'ora in avanti "prodotto") rimarrà privo di difetti di materiale e di manodopera per il periodo sotto indicato.

### DURATA DELLA COPERTURA

La presente garanzia limitata fornisce copertura per due (2) anni a decorrere dalla data originaria di vendita del prodotto al dettaglio ad uso ricreativo, o dalla data del primo utilizzo del prodotto, qualora questa condizione si verifichi per prima. Se il prodotto viene venduto ad uso commerciale, la garanzia fornisce copertura per un (1) anno dalla data originaria di vendita al dettaglio, o per 500 ore di funzionamento, qualora questa condizione si verifichi per prima. Per uso commerciale si intende qualsiasi lavoro o impiego correlato all'uso del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto generante profitto durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente. La riparazione o sostituzione di componenti, o l'effettuazione di interventi di manutenzione coperti dalla presente garanzia non protraggono la durata della stessa oltre la data di scadenza originaria. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo, esclusivamente ad uso ricreativo, dopo aver registrato nuovamente il prodotto.

### CONDIZIONI NECESSARIE PER OTTENERE LA COPERTURA

La copertura prevista dalla garanzia è valevole esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato dalla Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese nel quale è stata effettuata la vendita e una volta completato e documentato il processo di ispezione preconsegna specificato dalla Mercury Marine. La copertura prevista dalla garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte di un concessionario autorizzato. Qualora per la registrazione della garanzia vengano fornite informazioni inesatte riguardo all'uso ricreativo, o successivamente alla registrazione venga effettuato un passaggio dall'uso ricreativo a quello commerciale (senza eseguire una seconda registrazione del prodotto), la Mercury Marine potrebbe considerare nulla la garanzia. Per continuare ad usufruire della copertura prevista dalla garanzia, occorre effettuare la manutenzione di routine conformemente a quanto indicato nel manuale di funzionamento e manutenzione. Se tale manutenzione viene eseguita dall'acquirente al dettaglio, la Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

### OBBLIGHI A CARICO DELLA MERCURY

Conformemente alla presente garanzia, l'unico obbligo della Mercury Marine è limitato, a sua discrezione, alla riparazione dei componenti difettosi ed alla sostituzione del/dei componente/i in questione con componenti nuovi o ricostruiti forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. La Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare occasionalmente i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

### MODALITÀ DI OTTENIMENTO DELLA COPERTURA

Il cliente deve fornire alla Mercury un'opportunità ragionevole di effettuare la riparazione, nonché accesso al prodotto per espletare gli interventi di manutenzione previsti dalla garanzia. Ogni reclamo previsto dalla garanzia deve essere sporto consegnando il prodotto da ispezionare ad un concessionario Mercury autorizzato a riparare il prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto ad un concessionario, è tenuto ad informare per iscritto la Mercury, che provvederà ad ispezionare il prodotto e ad espletare gli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno a carico dell'acquirente. Se l'intervento di manutenzione espletato non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a pagare tutte le spese di manodopera e di materiale, ed altre eventuali spese relative al servizio fornito. Eccetto qualora espressamente richiesto dalla Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o i componenti del prodotto direttamente alla Mercury. Il tagliando di registrazione della garanzia è l'unica forma di identificazione valida della registrazione e, come tale, deve essere esibito al concessionario nel momento in cui viene richiesto un intervento di manutenzione al fine di ottenere la copertura prevista dalla garanzia.

### ESCLUSIONI

La presente garanzia limitata non copre la manutenzione di routine, nonché messe a punto, regolazioni, danni causati da normale logorio, abuso, uso anormale, utilizzo di eliche o rapporto ingranaggi che non consentono al motore di funzionare entro l'intervallo di massima raccomandato (vedere il manuale di funzionamento e manutenzione), utilizzo del prodotto in modo non conforme a quanto specificato nella sezione di funzionamento/tempo di ciclo del manuale di funzionamento e manutenzione, negligenza, incidenti, immersione, installazione errata (le specifiche e le tecniche per l'installazione corretta sono fornite nelle istruzioni di installazione del prodotto), manutenzione non corretta, uso di accessori o componenti non fabbricati o venduti dalla Mercury, giranti e rivestimenti della pompa a getto, utilizzo di carburanti, oli o lubrificanti non idonei ad essere usati con il prodotto in questione (vedere il manuale di funzionamento e manutenzione), alterazione o rimozione di componenti, o infiltrazione di acqua nel motore attraverso l'ingresso del carburante, l'ingresso dell'aria o il sistema di scarico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato, in qualsiasi momento, anche da parte di un proprietario precedente, per gare o altre attività competitive, o con la parte inferiore del piede da competizione. Le spese correlate a traino, varo, rimorchio, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggio, inconvenienti, spese di ormeggio in darsena, coperture assicurative, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia. Non sono inoltre coperte le spese associate alla rimozione e/o reinstallazione di partizioni o di materiale dell'imbarcazione per poter accedere al prodotto in questione.

La Mercury Marine non conferisce ad alcuno, persona o ente, ivi compresi i concessionari autorizzati Mercury Marine, l'autorità di rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie relative al prodotto in questione, tranne quelle contenute nella presente garanzia limitata e pertanto, qualora le suddette venissero rilasciate, non avrebbero alcun valore legale nei confronti della Mercury Marine.

Per ulteriori informazioni concernenti eventi e circostanze coperti e non coperti dalla presente garanzia, consultare la sezione "Copertura prevista dalla garanzia" nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

**ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI**

**VIENE QUI ESCLUSA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. POICHÉ NON PUÒ ESSERE NEGATA, OGNI GARANZIA IMPLICITA SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI ACCIDENTALI E CONSEQUENZIALI. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI SOPRA CITATE E PERTANTO LE SUDDETTE POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI AD OGNI CASO SPECIFICO. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. L'ACQUIRENTE POTREBBE AVERE INOLTRE ALTRI DIRITTI LEGALI, CHE VARIANO DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.**

ou50f

# GARANZIA LIMITATA MERCURY MARINE (CONFEDERAZIONE DEGLI STATI INDIPENDENTI, MEDIO ORIENTE, AFRICA)

## COPERTURA

Mercury Marine garantisce che ogni motore Mercury, fuoribordo Mariner, motore elettrico per pesca alla traina Thruster, entrobordo Mercruiser o gruppo poppiero nuovo (per brevità chiamato d'ora in avanti "prodotto") rimarrà privo di difetti di materiale e di manodopera per il periodo sotto indicato.

## DURATA DELLA COPERTURA

La presente garanzia limitata fornisce copertura per un (1) anno a decorrere dalla data della prima vendita del prodotto al dettaglio ad uso ricreativo, o dalla data del primo utilizzo del prodotto, qualora questa condizione si verifichi per prima. Se il prodotto viene venduto ad uso commerciale, la garanzia fornisce copertura per un (1) anno dalla data originaria di vendita al dettaglio, o per 500 ore di funzionamento, qualora questa condizione si verifichi per prima. Per uso commerciale si intende qualsiasi lavoro o impiego correlato all'uso del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto generante profitto durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente. La riparazione o sostituzione di componenti, o l'effettuazione di interventi di manutenzione coperti dalla presente garanzia non protraggono la durata della stessa oltre la data di scadenza originaria. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo dopo aver registrato nuovamente il prodotto.

## CONDIZIONI NECESSARIE PER OTTENERE LA COPERTURA

La copertura prevista dalla garanzia è valevole esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato dalla Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese nel quale è stata effettuata la vendita e una volta completato e documentato il processo di ispezione preconsegna specificato dalla Mercury Marine. La copertura prevista dalla garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte di un concessionario autorizzato. Qualora per la registrazione della garanzia vengano fornite informazioni inesatte riguardo all'uso ricreativo, o venga effettuato un passaggio dall'uso ricreativo a quello commerciale (senza eseguire una seconda registrazione del prodotto), la Mercury Marine potrebbe considerare nulla la garanzia. Per continuare ad usufruire della copertura prevista dalla garanzia, occorre effettuare la manutenzione di routine conformemente a quanto indicato nel manuale di funzionamento e manutenzione. Se tale manutenzione viene eseguita dall'acquirente al dettaglio, la Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

## OBBLIGHI A CARICO DELLA MERCURY

Conformemente alla presente garanzia, l'unico obbligo della Mercury Marine è limitato, a sua discrezione, alla riparazione dei componenti difettosi ed alla sostituzione del/dei componente/i in questione con componenti nuovi o ricostruiti forniti di certificazione Mercury Marine, o al rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. La Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare occasionalmente i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

## MODALITÀ DI OTTENIMENTO DELLA COPERTURA

Il cliente deve fornire alla Mercury un'opportunità ragionevole di effettuare la riparazione, nonché accesso al prodotto per espletare gli interventi di manutenzione previsti dalla garanzia. Ogni reclamo previsto dalla garanzia deve essere sporto consegnando il prodotto da ispezionare ad un concessionario Mercury autorizzato a riparare il prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto ad un concessionario, è tenuto ad informare per iscritto la Mercury, che provvederà ad ispezionare il prodotto e ad espletare gli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno a carico dell'acquirente. Se l'intervento di manutenzione espletato non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a pagare tutte le spese di manodopera e di materiale, ed altre eventuali spese relative al servizio fornito. Eccetto qualora espressamente richiesto dalla Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o i componenti del prodotto direttamente alla Mercury. Il tagliando di registrazione della garanzia è l'unica forma di identificazione valida della registrazione e, come tale, deve essere esibito al concessionario nel momento in cui viene richiesto un intervento di manutenzione al fine di ottenere la copertura prevista dalla garanzia.

## ESCLUSIONI

La presente garanzia limitata non copre la manutenzione di routine, nonché messe a punto, regolazioni, danni causati da normale logorio, abuso, uso anormale, utilizzo di eliche o rapporto ingranaggi che non consentono al motore di funzionare entro l'intervallo di massima raccomandato (vedere il manuale di funzionamento e manutenzione), utilizzo del prodotto in modo non conforme a quanto specificato nella sezione di funzionamento/tempo di ciclo del manuale di funzionamento e manutenzione, negligenza, incidenti, immersione, installazione errata (le specifiche e le tecniche per l'installazione corretta sono fornite nelle istruzioni di installazione del prodotto), manutenzione non corretta, uso di accessori o componenti non fabbricati o venduti dalla Mercury, giranti e rivestimenti della pompa a getto, utilizzo di carburanti, oli o lubrificanti non idonei ad essere usati con il prodotto in questione (vedere il manuale di funzionamento e manutenzione), alterazione o rimozione di componenti, o infiltrazione di acqua nel motore attraverso l'ingresso del carburante, l'ingresso dell'aria o il sistema di scarico. La garanzia non è valida se il prodotto viene utilizzato, in qualsiasi momento (anche da parte di un proprietario precedente) per gare o altre attività competitive, o con la parte inferiore del piede da competizione. Le spese correlate a traino, varo, rimorchio, rimessaggio, addebiti telefonici, noleggio, inconvenienti, spese di ormeggio in darsena, coperture assicurative, mutui, perdite di tempo o di profitto, o qualsiasi altro tipo di danni accidentali o consequenziali non sono coperte dalla presente garanzia. Non sono inoltre coperte le spese associate alla rimozione e/o reinstallazione di partizioni o di materiale dell'imbarcazione per poter accedere al prodotto in questione.

La Mercury Marine non conferisce ad alcuno, persona o ente, ivi compresi i concessionari autorizzati Mercury Marine, l'autorità di rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie relative al prodotto in questione, tranne quelle contenute nella presente garanzia limitata e pertanto, qualora le suddette venissero rilasciate, non avrebbero alcun valore legale nei confronti della Mercury Marine.

Per ulteriori informazioni concernenti eventi e circostanze coperti e non coperti dalla presente garanzia, consultare la sezione "Copertura prevista dalla garanzia" nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

**ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI**

**VIENE QUI ESCLUSA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. POICHÉ NON PUÒ ESSERE NEGATA, OGNI GARANZIA IMPLICITA SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI ACCIDENTALI E CONSEQUENZIALI. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI SOPRA CITATE E PERTANTO LE SUDDETTE POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI AD OGNI CASO SPECIFICO. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. L'ACQUIRENTE POTREBBE AVERE INOLTRE ALTRI DIRITTI LEGALI, CHE VARIANO DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.**

ou51f

## MERCURY, MARINER, MERCRUISER GARANZIA LIMITATA CONTRO LA CORROSIONE VALEVOLE 3 ANNI

### COPERTURA

Garantiamo che NESSUN motore fuoribordo o gruppo poppiero Mercury, Mariner, o entrobordo MerCruiser (per brevità chiamato d'ora in avanti "prodotto") SARÀ reso inservibile come conseguenza diretta della corrosione per il periodo di tempo sotto indicato.

### DURATA DELLA COPERTURA

La presente garanzia limitata contro la corrosione fornisce copertura per tre (3) anni a decorrere dalla data della prima vendita del prodotto, o dalla data del primo utilizzo del prodotto, qualora questa condizione si verifichi per prima. La riparazione o sostituzione di componenti, o l'effettuazione di interventi di manutenzione coperti dalla presente garanzia non protraggono la durata della stessa oltre la data di scadenza originaria. Se la garanzia non è scaduta, può essere trasferita all'acquirente successivo (non ad uso commerciale) dopo aver registrato nuovamente il prodotto.

### CONDIZIONI NECESSARIE PER OTTENERE LA COPERTURA

La copertura prevista dalla garanzia è valevole esclusivamente per gli acquirenti al dettaglio che effettuano l'acquisto presso un rivenditore autorizzato dalla Mercury Marine a distribuire il prodotto nel paese nel quale è stata effettuata la vendita e una volta completato e documentato il processo di ispezione preconsegna specificato dalla Mercury Marine. La copertura prevista dalla garanzia diventa effettiva dopo la registrazione del prodotto da parte di un concessionario autorizzato. Affinché la copertura prevista dalla garanzia sia valida, occorre tenere sempre a bordo i dispositivi anticorrosivi specificati nel manuale di funzionamento e manutenzione ed eseguire puntualmente la manutenzione di routine indicata nel medesimo manuale (ivi compresi – senza limitazione alcuna – la sostituzione degli anodi sacrificali, l'uso dei lubrificanti specificati e la riparazione di ammaccature e graffi). Se tale manutenzione viene eseguita dall'acquirente al dettaglio, la Mercury Marine si riserva il diritto di fornire la copertura prevista dalla garanzia soltanto dietro presentazione di debita prova dell'espletamento corretto delle procedure di manutenzione.

### OBBLIGHI A CARICO DELLA MERCURY

Conformemente alla presente garanzia, l'unico obbligo della Mercury consiste nella riparazione o sostituzione, a sua discrezione, del componente o dei componenti corroso/i con componenti Mercury Marine nuovi o ricostruiti e dotati di certificazione, oppure nel rimborso del prezzo di acquisto del prodotto Mercury. La Mercury si riserva il diritto di migliorare o modificare occasionalmente i propri prodotti senza assumersi l'obbligo di modificare prodotti fabbricati in precedenza.

### MODALITÀ DI OTTENIMENTO DELLA COPERTURA

Il cliente deve fornire alla Mercury un'opportunità ragionevole di effettuare la riparazione, nonché accesso al prodotto per espletare gli interventi di manutenzione previsti dalla garanzia. Ogni reclamo previsto dalla garanzia deve essere sporto consegnando il prodotto da ispezionare ad un concessionario Mercury autorizzato a riparare il prodotto. Qualora l'acquirente non possa consegnare il prodotto ad un concessionario, è tenuto ad informare per iscritto la Mercury, che provvederà ad ispezionare il prodotto e ad espletare gli interventi di riparazione previsti dalla garanzia. Tutte le spese di trasporto e/o di trasferimento saranno a carico dell'acquirente. Se l'intervento di manutenzione espletato non è coperto dalla presente garanzia, l'acquirente è tenuto a pagare tutte le spese di manodopera e di materiale, ed altre eventuali spese relative al servizio fornito. Eccetto qualora espressamente richiesto dalla Mercury, l'acquirente non deve inviare il prodotto o i componenti del prodotto direttamente alla Mercury. Il tagliando di registrazione della garanzia è l'unica forma di identificazione valida della registrazione e, come tale, deve essere esibito al concessionario nel momento in cui viene richiesto un intervento di manutenzione al fine di ottenere la copertura prevista dalla garanzia.

### ESCLUSIONI

La presente garanzia limitata non copre la corrosione del sistema elettrico, né la corrosione dovuta a danni o causante esclusivamente danni cosmetici, abuso o uso improprio, nonché corrosione degli accessori, della strumentazione, dei sistemi di sterzaggio, della trasmissione a getti installata in fabbrica, danni causati da vegetazione marina, prodotti venduti con meno di un anno di validità della garanzia limitata, pezzi di ricambio (componenti acquistati dal cliente) e prodotti usati per applicazioni commerciali. Per uso commerciale si intende qualsiasi lavoro o impiego correlato all'uso del prodotto, o qualsiasi utilizzo del prodotto generante profitto durante il periodo di garanzia, anche qualora il prodotto in questione venga usato a tale scopo soltanto occasionalmente.

La presente garanzia non copre i danni dovuti alla corrosione a seguito di correnti elettriche vaganti (connessioni elettriche per ormeggi, imbarcazioni vicine, metalli sommersi). Occorre assicurare un'adeguata protezione anticorrosiva con l'utilizzo di sistemi quali "Mercury Precision Parts", "Quicksilver MerCathode" e/o "Galvanic Isolator". La presente garanzia limitata non copre inoltre la corrosione causata dall'applicazione non corretta di vernici antivegetative a base di rame. Qualora sia necessario usare protezioni antivegetative per imbarcazioni dotate di motori fuoribordo e MerCruiser, si raccomanda di utilizzare vernici antivegetative a base di tributilstagno adipato (TBTA). Nei paesi nei quali non è consentito l'utilizzo di vernici a base di tributilstagno adipato, applicare una vernice a base di rame sullo scafo dell'imbarcazione o sullo specchio di poppa. Non applicare vernici al gruppo di trasmissione MerCruiser o al motore fuoribordo stesso. Si raccomanda inoltre di prestare attenzione onde evitare che si verifichino interconnessioni elettriche accidentali tra il prodotto oggetto della garanzia e la vernice. Per ulteriori informazioni in merito, consultare il manuale di funzionamento e manutenzione.

Per ulteriori informazioni concernenti eventi e circostanze coperti e non coperti dalla presente garanzia, consultare la sezione "Copertura prevista dalla garanzia" nel manuale di funzionamento e manutenzione, inclusa per riferimento nella presente garanzia.

**ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LIMITAZIONI**

**VIENE QUI ESCLUSA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ E DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI. POICHÉ NON PUÒ ESSERE NEGATA, OGNI GARANZIA IMPLICITA SARÀ LIMITATA ALLA DURATA DELLA GARANZIA ESPLICITA. LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DANNI ACCIDENTALI E CONSEQUENZIALI. ALCUNE GIURISDIZIONI NON CONSENTONO LE ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ E LE LIMITAZIONI SOPRA CITATE E PERTANTO LE SUDDETTE POTREBBERO NON ESSERE PERTINENTI AD OGNI CASO SPECIFICO. LA PRESENTE GARANZIA CONFERISCE DIRITTI LEGALI SPECIFICI. L'ACQUIRENTE POTREBBE AVERE INOLTRE ALTRI DIRITTI LEGALI, CHE VARIANO DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.**

ouf

# INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

op5f

## COPERTURA E CLAUSOLE DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Lo scopo di questo capitolo è di evitare alcuni dei malintesi più frequenti riguardo la copertura prevista dalla garanzia. Qui di seguito vengono descritti alcuni tipi di servizi non coperti dalla garanzia. I termini qui stabiliti sono stati inclusi a titolo di riferimento nella garanzia limitata valevole tre anni contro i guasti dovuti alla corrosione, nella garanzia limitata internazionale del fuoribordo e nella garanzia limitata del fuoribordo per Stati Uniti e Canada.

Si tenga tuttavia a mente che la garanzia copre le riparazioni che si rendono necessarie durante il periodo di garanzia a causa di difetti di materiale e di manodopera. Non sono coperti errori di installazione, incidenti, normale logorio, nonché varie altre cause che possono influenzare le prestazioni del prodotto.

La garanzia è limitata ai difetti di materiale e di manodopera, a condizione che la vendita al consumatore sia effettuata in un paese per il quale la distribuzione è autorizzata dalla casa fabbricante.

Per qualsiasi domanda concernente la copertura prevista dalla garanzia, contattare il proprio concessionario autorizzato, che sarà lieto di fornire assistenza.

### Clausole generali di esclusione della garanzia:

1. Regolazioni e messe a punto di piccola entità, compresi controlli, pulizia o regolazione di candele, componenti del sistema di ignizione, carburatore, filtri, cinghie e comandi, nonché i controlli relativi alla lubrificazione effettuati unitamente ai normali interventi manutentivi.

2. Unità motrici a idrogetto installate in fabbrica - La garanzia non copre in particolare alcun danno arrecato al compressore e al tubo fiamma dell'idrogetto a causa di impatto o logorio, né alcun danno arrecato dall'acqua ai cuscinetti dell'albero motore a seguito di cattiva manutenzione.

3. Danni causati da negligenza, mancanza di manutenzione, incidenti, funzionamento anormale o installazione o manutenzione non corretta.

4. Spese di traino, varo o rimorchio, rimozione e/o sostituzione di partizioni dell'imbarcazione o di altro materiale per poter accedere al prodotto da riparare, nonché eventuali spese di trasporto e/o di viaggio, ecc. È necessario consentire l'accesso, entro limiti ragionevoli, al prodotto sul quale devono essere effettuati gli interventi manutentivi coperti dalla garanzia. L'acquirente deve consegnare il prodotto ad un concessionario autorizzato.

5. Ulteriori interventi manutentivi richiesti dal clienti oltre a quelli previsti dalla garanzia.


# INFORMAZIONI SULLA GARANZIA


op6f


## COPERTURA E CLAUSOLE DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA


6. Gli interventi di manodopera non effettuati da un concessionario autorizzato possono essere coperti esclusivamente nelle seguenti circostanze: quando eseguiti in caso di emergenza ( a condizione che nella zona non vi siano concessionari autorizzati in grado di effettuare il lavoro necessario o che non vi siano le strutture necessarie per il traino, ecc. e a patto che il concessionario responsabile per l'esecuzione del lavoro sia stato autorizzato dalla casa fabbricante).

7. Ogni danno diretto e/o indiretto (spese di rimessaggio, telefoniche o di noleggio di qualsiasi tipo, inconvenienti o perdita di tempo o di guadagno) è a carico del proprietario.

8. Il mancato impiego di ricambi Mercury Precision o Quicksilver negli interventi di riparazione eseguiti in garanzia.

9. Il cambio di olii, lubrificanti o fluidi per la normale manutenzione è di competenza del cliente, tranne in caso di perdita o contaminazione degli stessi a causa di un malfunzionamento coperto dalla garanzia.

10. Partecipazione o preparazione a gare o ad altre competizioni o uso del prodotto su imbarcazioni da competizione.

11. Il rumore emesso dal motore non è necessariamente indice di malfunzionamento. Qualora l'ispezione indichi la presenza di un grave danno interno - tale da poter provocare il mancato funzionamento del motore - la causa del rumore deve essere eliminata conformemente a quanto stipulato nella garanzia.

12. Danni all'imbarcazione e/o all'elica causati dalla collisione con un oggetto sommerso sono considerati un pericolo alla navigazione.

13. Ingresso di acqua nel motore attraverso l'ingresso del carburante, dell'aria o il sistema di scarico, o a causa di affondamento.

14. Malfunzionamento dei componenti dovuto a mancanza di acqua di raffreddamento per aver avviato il motore senza acqua, o a causa di ostruzione dei fori di ingresso da parte di materiali estranei, a una posizione troppo elevata del motore o a un'assetto eccessivo.

15. Uso di carburanti e lubrificanti non adatti ad essere usati con il prodotto. Fare riferimento al capitolo Manutenzione.

16. La garanzia limitata non copre danni ai prodotti causati dall'installazione o dall'uso di componenti ed accessori non costruiti o venduti dalla casa fabbricante del prodotto oggetto della garanzia. Ogni malfunzionamento non correlato all'uso di tali componenti o accessori è coperto dalla garanzia, a condizione che siano soddisfatti i termini della garanzia limitata del prodotto in questione.

obf

# INFORMAZIONI GENERALI

oba1f

## RESPONSABILITÀ DELL'OPERATORE

L'operatore (il guidatore) è responsabile del funzionamento corretto e sicuro dell'imbarcazione e della sicurezza di coloro che sono a bordo e dei passeggeri in genere. Si consiglia vivamente che ogni operatore (guidatore) legga e comprenda l'intero manuale prima di far funzionare il fuoribordo.

Accertarsi che almeno un'altra persona a bordo sia al corrente di come avviare e far funzionare il fuoribordo e sappia cosa fare nel caso in cui il l'operatore non sia in grado di condurre l'imbarcazione..

obb1f

## PRIMA DI UTILIZZARE IL FUORIBORDO

Leggere attentamente questo manuale. Imparare ad usare correttamente il fuoribordo. Qualora si abbiano domande, contattare il proprio concessionario.

Sia nel presente manuale che sulle etichette di sicurezza affisse sul fuoribordo vengone impiegati i, permettono di evitare infortuni e danni al prodotto.

Questo manuale oltre alle etichette sulla sicurezza poste sull'imbarcazione fanno uso dei seguenti avvertimenti sulla sicurezza per attirare attenzione su particolari istruzioni di sicurezza che vanno seguite.

**⚠ PERICOLO**

**PERICOLO - Pericoli immediati che CAUSERANNO infortuni o morte alle persone.**

**⚠ AVVERTENZA**

**AVVERTENZA - Pericoli o azioni pericolose che POSSONO causare infortuni o morte alle persone.**

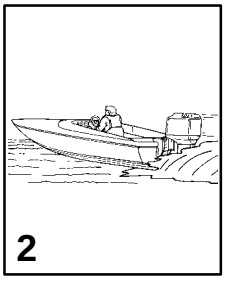
**⚠ ATTENZIONE**

**ATTENZIONE - Pericoli o azioni pericolose che possono causare infortuni minori o danni al prodotto o alla proprietà.**

gob12

| U.S. COAST GUARD CAPACITY | |
|---|---|
| MAXIMUM HORSEPOWER | XXX |
| MAXIMUM PERSON CAPACITY (POUNDS) | XXX |
| MAXIMUM WEIGHT CAPACITY | XXX |

1



2

obc2f

## POTENZA CAVALLI DELL'IMBARCAZIONE

**1** Non truccare il motore né sovraccaricare l'imbarcazione. La maggior parte delle imbarcazioni è dotata di una targhetta sulla capacità necessaria che specifica la potenza ed il carico massimo accettabili secondo quanto determinato dal produttore ed alcune disposizioni regolamentari. In caso di incertezza, contatare il proprio concessionario o il produttore dell'imbarcazione.

**⚠ AVVERTENZA**

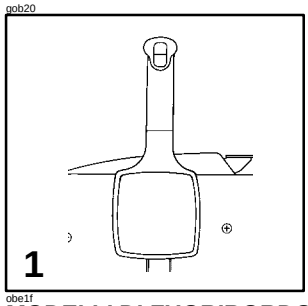
**L'uso di un'imbarcazione che supera il limite massimo della potenza cavalli può 1. causare la perdita di controllo dell'imbarcazione, 2. porre troppo peso sullo specchio di poppa alterando le caratteristiche di navigazione progettate per l'imbarcazione oppure 3. causare la rottura dell'imbarcazione particolarmente attorno all'area dello specchio di poppa. Un andamento troppo veloce dell'imbarcazione può causare seri infortuni, morte o danni all'imbarcazione.**

obd2f

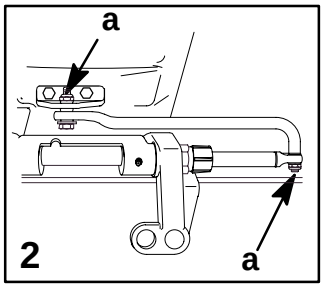
## FUNZIONAMENTO DELL'IMBARCAZIONE AD ALTA VELOCITA' E AD ALTE PRESTAZIONI

**2** Se il fuoribordo va usato su un'imbarcazione ad alta velocità o ad alte prestazioni con cui non si ha domestichezza, si consiglia di non farlo mai andare a velocità massima senza prima aver richiesto una dimostrazione ed aver effettuato un giro dimostrativo con il proprio concessionario o un navigatore che abbia esperienza con l'imbarcazione e il fuoribordo. Per ulteriori informazioni, richiedere una copia del libretto "Funzionamento dell'imbarcazione ad alte prestazioni" ("Hi-Performance Boat Operation"), numero di codice 90-86168, al proprio concessionario, distributore o alla Mercury Marine.

gob20



1




2

obe1f

## MODELLI DI FUORIBORDO DOTATI DI TELECOMANDO

**1** Il telecomando collegato al fuoribordo deve essere dotato di un dispositivo di protezione per l'avviamento a marcia innestata per impedire che il motore si avvii quando la marcia è innestata.

**⚠ AVVERTENZA**

**Onde evitare gravi lesioni o morte dovute ad un'accelerazione improvvisa durante l'avvio del motore, nel telecomando in dotazione con il fuoribordo è stato incorporato un dispositivo di protezione che consente di avviare il fuoribordo esclusivamente in folle.**

obf1f

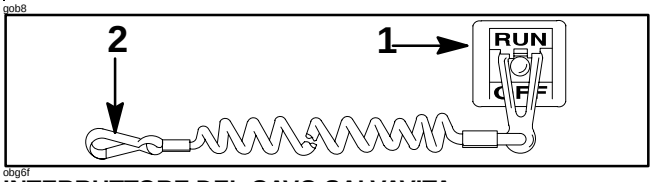
## AVVISO SULLE VIRATE TELECOMANDATE

**2** L'asta di collegamento dello sterzo che collega il cavo dello sterzo al motore deve essere fissata con dadi autobloccanti ("a"). Questi dadi autobloccanti non vanno mai sostituiti con dadi comuni (non bloccanti) in quanto potrebbero allentarsi e vibrare sganciando così l'asta di collegamento.

**⚠ AVVERTENZA**

**Se l'asta di collegamento dello sterzo si sgancia, l'imbarcazione può compiere una curva completa, improvvisa e brusca. Questa azione violenta può causare la caduta fuori bordo dei passeggeri con possibili gravi infortuni anche letali.**

gob8




obg6f

## INTERRUTTORE DEL CAVO SALVAVITA

**1** Lo scopo dell'interruttore del cavo salvavita è di spegnere il motore quando l'operatore si sposta dalla sua postazione a distanza tale da attivarlo (come ad esempio in caso di espulsione accidentale dalla postazione di guida). Sono dotati di interruttore del cavo salvavita i fuoribordi con maniglia della barra ed alcuni telecomandi. L'interruttore del cavo salvavita può anche essere installato come accessorio - generalmente sul cruscotto o sul lato adiacente alla postazione dell'operatore.

**2** Il cavo salvavita è di lunghezza compresa tra 122 e 152 cm quando è completamente esteso, ed è provvisto ad una estremità di un elemento da inserire nell'interruttore e all'altra estremità di un gancio che serve a collegare l'interruttore all'operatore. Il cavo è fatto a spirale al fine di impedire che rimanga impigliato negli oggetti circostanti. È fabbricato in modo tale da minimizzare le probabilità di attivazione accidentale dell'interruttore quando il cordino è teso, in caso l'operatore decida di muoversi, rimanendo tuttavia nell'area circostante la postazione di guida. Se si desidera accorciare il cavo, avvolgerlo intorno al polso o ad una gamba dell'operatore, o legarlo con un nodo.

obf

# INFORMAZIONI GENERALI

## INTERRUTTORE DEL CAVO SALVAVITA (SEGUITO)

Prima di procedere, leggere le seguenti informazioni di sicurezza:

**Importanti informazioni di sicurezza:** lo scopo dell'interruttore del cavo salvavita è di spegnere il motore quando l'operatore si sposta dalla sua postazione a distanza tale da attivarlo. Ciò potrebbe succedere se l'operatore cade fuori bordo o si sposta all'interno dell'imbarcazione a distanza sufficiente da attivare l'interruttore. Le espulsioni accidentali dalla postazione di guida e le cadute fuori bordo sono più probabili in alcuni tipi di imbarcazioni, come i canotti con fiancate basse o le imbarcazioni per la pesca al branzino, i motoscafi ad alte prestazioni e le imbarcazioni leggere da pesca con timone azionato manualmente. Le espulsioni accidentali e le cadute fuori bordo possono anche verificarsi in caso di uso scorretto dell'imbarcazione, come ad esempio sedersi sugli schienali o sulle frisate o sostare in piedi a velocità da planata, sedersi su ponti da pesca elevati, navigare a velocità da planata in acque basse o infestate da ostacoli, rilasciare il timone o maniglia della barra quando tira in una direzione, consumare alcoolici o sostanze stupefacenti o effettuare manovre spericolate ad alta velocità.

Nonostante l'attivazione dell'interruttore del cavo salvavita provochi lo spegnimento immediato del motore, l'imbarcazione continua ad avanzare per un certo tratto a seconda della velocità di navigazione e del grado di virata al momento dello spegnimento. In nessun caso, tuttavia, l'imbarcazione compirà un giro completo. Mentre l'imbarcazione continua ad avanzare, può investire chiunque si trovi lungo la traiettoria causando lesioni della medesima entità di quelle causate da un'imbarcazione a motore acceso.

**⚠ AVVERTENZA**

**Nell'eventualità che l'operatore cada fuori dall'imbarcazione, si può ridurre notevolmente il rischio di investire accidentalmente l'operatore spegnendo immediatamente il motore. Collegare sempre in modo corretto entrambe le estremità del cavo salvavita: una all'interruttore di arresto e l'altra all'operatore.**

Si raccomanda calorosamente di istruire gli altri occupanti dell'imbarcazione in merito alle procedure di avvio e di guida dell'imbarcazione qualora dovessero assumerne il comando in caso di emergenza (come ad esempio, in caso di espulsione accidentale dell'operatore).

Durante la navigazione potrebbe verificarsi l'attivazione accidentale o involontaria dell'interruttore del cavo salvavita. Ciò potrebbe causare una o più delle seguenti situazioni potenzialmente pericolose:

1. Gli occupanti potrebbero essere scaraventati in avanti a causa di arresto improvviso dell'imbarcazione. Ciò è particolarmente pericoloso per coloro che si trovano nella parte anteriore dell'imbarcazione, poiché potrebbero essere scaraventati oltre la prua e investiti dall'elica o dalla scatola degli ingranaggi.

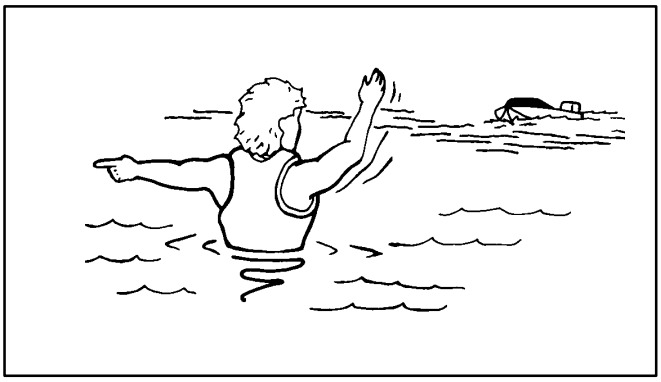
2. Arresto improvviso e perdita di controllo direzionale in acque tempestose o in presenza di forti venti e correnti.

3. Perdita di controllo durante l'ormeggio.

**⚠ AVVERTENZA**

**Al fine di evitare lesioni gravi anche letali causate dalla forza di decelerazione a seguito di attivazione accidentale o involontaria dell'interruttore del cavo salvavita, l'operatore dell'imbarcazione non deve mai lasciare la propria postazione di guida senza prima sganciare il cavo salvavita dell'interruttore.**

gob3



obh2f

## PROTEZIONE DELLE PERSONE IN ACQUA

### Durante la navigazione

È molto difficile per chiunque si trovi in acqua agire rapidamente per evitare un'imbarcazione diretta sulla propria traiettoria, anche se a bassa velocità.

Rallentare sempre e fare estrema attenzione ogni volta che si naviga in un'area in cui vi possono essere persone in acqua.

Ogni volta che un'imbarcazione è in movimento e il fuoribordo è in folle, l'acqua esercita una forza tale sull'elica da farla routare. La rotazione dell'elica in folle può causare gravi lesioni.

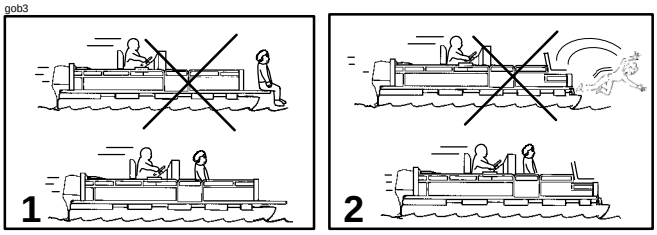
### Quando l'imbarcazione è stazionaria

Mettere in folle l'imbarcazione e spegnere il motore prima di permettere ai passeggeri di nuotare o di sostare in acqua vicino all'imbarcazione.

**⚠ AVVERTENZA**

**Spegnere immediatamente il motore quando c'è qualcuno nei pressi dell' imbarcazione in quanto è possibile causare seri infortuni alle persone in acqua se queste entrano in contatto con un'elica in rotazione,, un'imbarcazione in movimento, un cambio in movimento o un qualsiasi dispositivo collegato ad un'imbarcazione in movimento o agli ingranaggi.**

gob3




obh2f

## AVVISO PER LA SICUREZZA DEI PASSEGGERI - IMBARCAZIONI CON PONTE/PONTONE

Quando l'imbarcazione è in movimento, osservare l'ubicazione di tutti i passeggeri. Non permettere ai passeggeri di sostare né utilizzare sedili non designati per navigazione a velocità superiore al minimo poiché potrebbero essere scaraventati fuori bordo oltre la prua a causa di un rallentamento improvviso, come potrebbe verificarsi qualora si incroci un'onda o scia di grosse dimensioni, oppure in caso di riduzione di velocità o di cambiamento di direzione repentino. Cadendo in mare oltre la prua tra due pontoni, si potrebbe essere investiti dal fuoribordo.

**1 Imbarcazioni con ponte scoperto a prua:**

E' proibito sostare sul ponte davanti alla ringhiera quando l'imbarcazione è in movimento. Assicurarsi che tutti i passeggeri rimangano dietro la ringhiera o paratia.

Chiunque sosti sul ponte anteriore può essere scaraventato facilmente fuoribordo e se si rimane seduti a prua lasciando penzolare le gambe oltre il bordo dell'imbarcazione, si potrebbe essere trascinati in acqua da un'onda.

**2 Imbarcazioni con sedili da pesca a piedestallo montati a prua:**

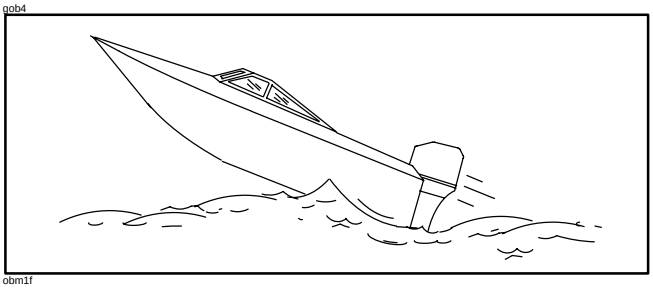
Questo tipo di sedile da pesca non è concepito per essere usato quando l'imbarcazione naviga a velocità superiore al minimo o a pesca da traina. Se l'imbarcazione naviga a velocità sostenuta, occupare soltanto i sedili designati per tale velocità.

I passeggeri che occupano sedili a piedestallo potrebbero essere scaraventati oltre la prua in caso di riduzione improvvisa della velocità dell'imbarcazione.

**⚠ AVVERTENZA**

**Per evitare lesioni gravi e potenzialmente letali dovute a cadute fuori bordo da un ponte o pontone di prua e all'essere investiti dal fuoribordo, non sostare sul bordo anteriore del ponte e rimanere seduti quando l'imbarcazione è in movimento.**

gob4



obm1f

## SALTO DI ONDE E SCIE

L'uso di imbarcazioni da diporto in presenza di onde e scie è considerato di normale amministrazione. Tuttavia, quando questo tipo di attività viene svolta a velocità tale da causare il sollevamento parziale o totale dello scafo fuori dall'acqua, esistono determinati rischi, in particolare nel momento in cui l'imbarcazione rientra a contatto con l'acqua.

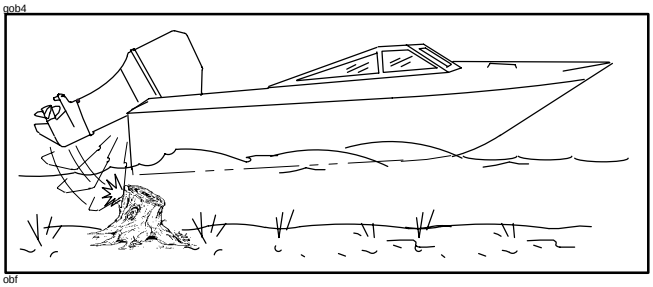
La preoccupazione principale è dovuta alla possibilità che l'imbarcazione cambi direzione durante un salto. In tal caso, l'ammaraggio potrebbe causare una virata repentina in una nuova direzione. A seguito di un tale cambiamento improvviso di direzione, gli occupanti potrebbero essere scaraventati dalle loro postazioni o fuori bordo.

Esiste anche un'altra conseguenza pericolosa risultante dal salto di onde o scie. Se la prua viene inclinata ad una certa angolazione quando l'imbarcazione compie il salto, al contatto con l'acqua l'imbarcazione si può appruare per un istante. In tal caso, l'imbarcazione si arresta quasi istantaneamente scaraventando gli occupanti in avanti. È inoltre possibile che l'imbarcazione effettui una virata repentina su di un lato.

**⚠ AVVERTENZA**

**Evitare gravi lesioni anche letali risultanti dall'essere scaraventati all'interno o all'esterno dell'imbarcazione a seguito del salto di un'onda o di una scia. Evitare di saltare onde o scie qualora sia possibile. Impartire l'ordine a tutti gli occupanti di accucciarsi ed afferrare saldamente le impugnature presenti sull'imbarcazione in caso di salto di onda o scia.**

gob4



obf

# INFORMAZIONI GENERALI

obt4f

## COLLISIONE CON OGGETTI SOMMERSI

Durante la navigazione in acque basse o qualora si sospetti di essere in presenza di oggetti sommersi che potrebbero collidere con il fuoribordo o con la carena dell'imbarcazione, è necessario ridurre la velocità e procedere con cautela. **La cosa più importante da fare al fine di ridurre il più possibile il rischio di lesioni e danni dovuti alla collisione con oggetti galleggianti o sommersi consiste nel controllare la velocità dell'imbarcazione. In questo tipo di situazione, l'imbarcazione deve essere mantenuta a velocità minima da planata (25-40 km/h [15 - 25 MPH]).**

**⚠ AVVERTENZA**

**Per evitare lesioni gravi anche letali qualora il fuoribordo venga scaraventato tutto o in parte all'interno dell'imbarcazione a seguito di collisione con oggetti galleggianti o sommersi, mantenere una velocità massima non superiore alla velocità minima di planata.**

La collisione con oggetti galleggianti o sommersi potrebbe provocare un numero infinito di situazioni, tra le quali:

a. Il fuoribordo potrebbe distaccarsi, tutto o in parte, dallo specchio di poppa ed essere scaraventato all'interno dell'imbarcazione.

b. L'imbarcazione potrebbe dirigersi improvvisamente in una nuova direzione. Un cambiamento repentino di direzione potrebbe scaraventare coloro che si trovano a bordo fuori dalle loro postazioni o fuori bordo.

c. Una rapida riduzione di velocità. Ciò potrebbe far sobbalzare coloro che si trovano a bordo in avanti o perfino fuori bordo.

d. Danni al fuoribordo e/o all'imbarcazione.

obt6f

## COLLISIONE CON OGGETTI SOMMERSI

Tenere sempre a mente che la cosa più importante da fare per evitare di subire lesioni o di danneggiare l'imbarcazione e il motore è controllare la velocità dell'imbarcazione. Quando ci si trova in presenza di ostacoli sommersi, l'imbarcazione deve essere mantenuta a velocità minima da planata.

Se si entra in collisione con un oggetto sommerso, spegnere il motore non appena possibile e controllare se vi sono componenti del fuoribordo rotti o allentati. Se si nota o si sospetta la presenza di danni, occorre fare ispezionare, ed eventualmente riparare, il fuoribordo da un concessionario autorizzato.

Occorre inoltre controllare che lo scafo e lo specchio di poppa dell'imbarcazione non presentino crepe e che non vi siano perdite di acqua.

L'uso del fuoribordo danneggiato potrebbe arrecare danni ad altri componenti del fuoribordo e influire sul controllo dell'imbarcazione. Qualora sia assolutamente necessario continuare a navigare con il fuoribordo danneggiato, ridurre la velocità al minimo.

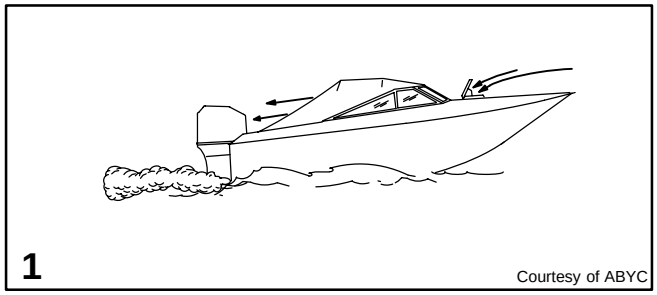
**⚠ AVVERTENZA**

**Evitare gravi lesioni anche letali dovute alla perdita di controllo dell'imbarcazione. Se si continua ad usare l'imbarcazione dopo aver subito gravi danni a seguito di collisione, si potrebbe verificare un malfunzionamento improvviso dei componenti del fuoribordo, con o senza successivi impatti. Al fine di evitare una tale situazione, è necessario far ispezionare, e se necessario riparare, il fuoribordo.**

### Ulteriori istruzioni di sicurezza per motori fuoribordo dotati di maniglia della barra

Qualora venga scontrato un ostacolo a velocità da planata e il fuoribordo non sia fissato allo specchio di poppa con bulloni passanti e con le viti di fissaggio del supporto di poppa, potrebbe distaccarsi dallo specchio di poppa ed eventualmente essere scaraventato all'interno dell'imbarcazione.

gob4



**1** Courtesy of ABYC

obi2f

## EMISSIONI DI SCARICO

### Rischio di avvelenamento da monossido di carbonio

Il monossido di carbonio è presente nei fumi di scarico di tutti i motori a combustione interna, compresi fuoribordi, unità motrici di poppa e entrobordi di imbarcazioni, nonché i generatori che azionano vari accessori di imbarcazioni. Il monossido di carbonio è un gas mortale incolore, inodore e privo di sapore.

I sintomi premonitori di avvelenamento da monossido di carbonio, che non devono essere confusi con mal di mare o intossicazione, includono emicrania, vertigini, letargia e nausea.

**⚠ AVVERTENZA**

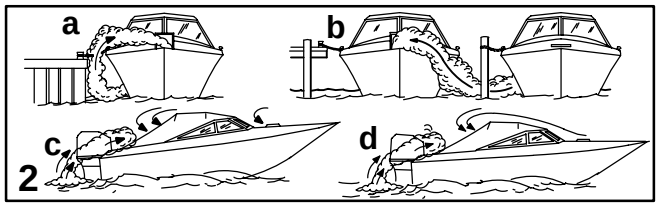
**Evitare che vi sia cattiva ventilazione quando il motore è in funzione. L'esposizione prolungata a monossido di carbonio in concentrazioni sufficienti può provocare letargia, lesioni cerebrali o perfino morte.**

### Ventilazione adeguata

Ventilare la zona passeggeri, aprire le tende laterali e i boccaporti di prua per eliminare eventuali fumi.

**1 Esempio di flusso d'aria ottimale attraverso l'imbarcazione**

gob39




obi3f

## EMISSIONI DI SCARICO (SEGUITO)

### Cattiva ventilazione

In alcune condizioni di funzionamento e/o vento, si può accumulare monossido di carbonio nelle cabine passeggeri o di pilotaggio dotate di paratie permanenti o teloni protettivi con ventilazione insufficiente. Installare uno o più rivelatori di monossido di carbonio in tali aree.

Sebbene tali situazioni siano rare, nelle giornate in cui il mare e il vento sono particolarmente calmi, i nuotatori e i passeggeri sostanti in aree scoperte di un'imbarcazione stazionaria in prossimità di un motore in funzione possono essere esposti a livelli pericolosi di monossido di carbonio.

**2 Esempi di cattiva ventilazione:**

Quando l'imbarcazione è stazionaria

a. Motore in funzione quando l'imbarcazione è ormeggiata in uno spazio confinato.

b. Imbarcazione ormeggiata vicino ad un'altra imbarcazione con motore in funzione.

Quando l'imbarcazione è in movimento

c. Imbarcazione in navigazione con angolo di assetto troppo elevato a prua.

d. Imbarcazione in navigazione senza boccaporti di prua aperti (effetto "tiraggio forzato").

obf

# INFORMAZIONI GENERALI

obj2f

## SELEZIONE DI ACCESSORI PER IL FUORIBORDO

Gli accessori originali Mercury Precision e Quicksilver sono stati appositamente prodotti e collaudati per questo fuoribordo. Tali accessori sono in vendita presso i concessionari Mercury Marine.

Alcuni accessori non prodotti o venduti dalla Mercury Marine non sono progettati per essere usati con sicurezza con il vostro fuoribordo o il sistema operativo del fuoribordo. Acquistate e leggete i manuali di installazione, funzionamento e di manutenzione per tutti gli accessori selezionati.

**⚠ AVVERTENZA**

**Consultare il proprio Concessionario prima di installare gli accessori. L'uso scorretto di accessori accettabili o di accessori inaccettabili può causare seri infortuni, anche letali o mancato funzionamento del prodotto.**

obk1f

## SUGGERIMENTI PER UNA NAVIGAZIONE SICURA

Per usare l'imbarcazione in modo sicuro, occorre familiarizzare con i regolamenti governativi e le restrizioni pertinenti, e tenere a mente i seguenti suggerimenti.

**Usare i dispositivi di galleggiamento.** Tenere a portata di mano un dispositivo di galleggiamente di tipo approvato per ciascuna persona a bordo.

**Non sovraccaricare l'imbarcazione**. La maggior parte delle imbarcazioni sono classificate e certificate in base al carico massimo consentito (peso). (Vedere la targhetta dati dell'imbarcazione). Se in dubbio, contattare il proprio concessionario o il produttore dell, imbarcazione.

**Eseguire regolarmente i controlli di sicurezza e la manutenzione necessaria e assicurarevi che tutte le riparazioni siano effettuate correttamente.**

**Imparare ed osservare tutti i regolamenti e le disposizioni per la navigazione lungo i corsi d'acqua navigabili.** Gli operatori di imbarcazioni devono seguire un corso per apprendere ad usare l'imbarcazione in modo sicuro. Per informazioni in merito, rivolgersi ad un centro locale competente.

**Accertatevi che tutti i passeggeri siano seduti.** Non consentire a nessun passeggero di sedersi o permanere in punti dell'imbarcazione non adatti a tale uso. Tali punti comprendono: gli schienali, le frisate, la poppa, la prua, i ponti, i sedili rialzati per la pesca, qualsiasi sedile rotante per la pesca e qualsiasi punto in cui vi sia il rischio di essere catapultati all'interno dell'imbarcazione o in mare in caso di accelerazione improvvisa, fermata improvvisa, perdita imprevista del controllo dell'imbarcazione o movimento improvviso dell'imbarcazione.

**Non guidare mai sotto l'influenza di bevande alcoliche o di stupefacenti in quanto questi influiscono negativamente sulle capacità intellettive e riducono notevolmente i riflessi.**

**Addestrare altri operatori dell'imbarcazione.** Istruire almeno un'altra persona a bordo circa i procedimenti basilari relativi all'avviamento e al funzionamento del fuoribordo a idrogetto e all'uso dell'imbarcazione nell'eventualità che il guidatore non sia in condizioni di guidare o cada in mare.

**Imbarco di passeggeri.** Spegnere il motore ogni volta che i passeggeri salgono a bordo, scendono o si trovano vicino al retro (poppa) dell'imbarcazione (elica). Mettere in folle non è sufficiente.

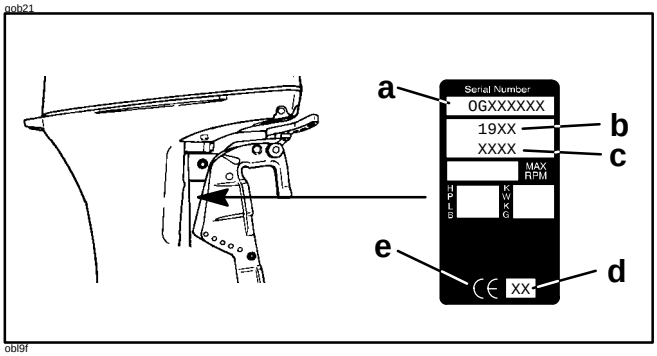
**Rimanere sempre vigili.** L'operatore dell'imbarcazione è responsabile della manutenzione corretta. La visuale non deve essere impedita, soprattutto in avanti. Nessun passeggero, carico o sedile per la pesca deve bloccare la visuale quando l'imbarcazione naviga oltre la velocità minima.

**Non guidare mai l'imbarcazione direttamente dietro a uno sciatore in acqua in caso di caduta dello sciatore.** Per esempio, se l'imbarcazione naviga a 40 km/h, può investire in 5 secondi uno sciatore caduto a una distanza di 61 m.

**Prestare soccorso agli sciatori caduti.** Se l'imbarcazione viene usata per praticare lo sci d'acqua o altre attività simili, fare in modo che lo sciatore caduto rimanga sempre dal lato dell'operatore quando si ritorna a prestargli soccorso. L'operatore non deve mai perdere di vista lo sciatore caduto né raggiungere lo sciatore o qualsiasi persona in acqua navigando in retromarcia.

**Riferire immediatamente ogni incidente.** Riferire gli incidenti di navigazione alle autorità locali come richiesto dalla legge.

qob21




obl9f

## REGISTRAZIONE DEL NUMERO DI SERIE

È importante registrare questo numero per riferimenti futuri. Il numero di serie si trova sul fuoribordo come indicato.

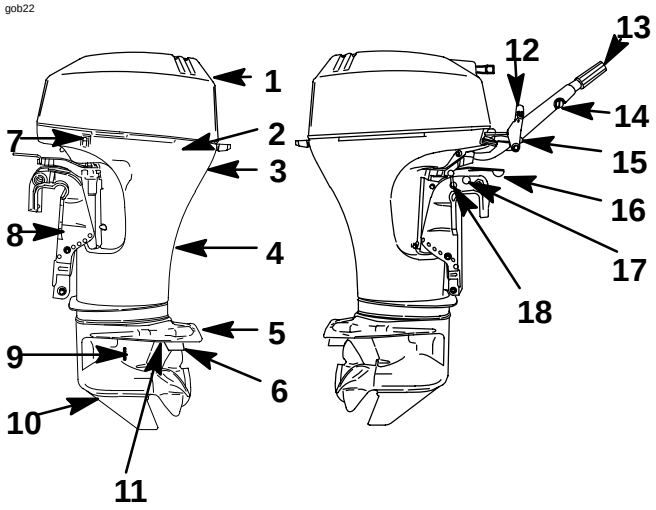
a. Numero di serie
b. Anno modello
c. Designazione modello
d. Anno di fabbricazione
e. Simbolo di omologazione per l'Europa (se pertinente al caso)

obm29f

## DATI TECNICI

| Modelli | 25 |
|---|---|
| Potenza in HP | 25 |
| Chilowatt | 18 |
| Giri/min. ad accelerazione massima | 5500-6000 RPM |
| Velocità minima in marcia avanti | 850 ± 25 RPM |
| Numero di cilindri | 2 |
| Cilindrata | 498 cc |
| Alesaggio del cilindro | 65 mm |
| Corsa dei pistoni | 75 mm |
| Tolleranza valvole (freddo)<br>Valvola d'aspirazione<br>Valvola di scarico | <br>0,15-0,25 mm<br>0,25-0,35 mm |
| Candele consigliate | NGK DPR6EA-9 |
| Intervallo interelettrodico | 1,0 mm |
| Rapporto dell'ingranaggio | 2,42:1 |
| Benzina consigliata | Fare riferimento alla sezione sul carburante |
| Olio consigliato | Fare riferimento alla sezione sul carburante |
| Capacità lubrificante scatola ingranaggi | 440 ml |
| Capacità olio motore | 3,0 L |
| Batteria | 465 A spunto massimo (MCA) o 350 A spunto minimo (CCA) |

gob22




obf

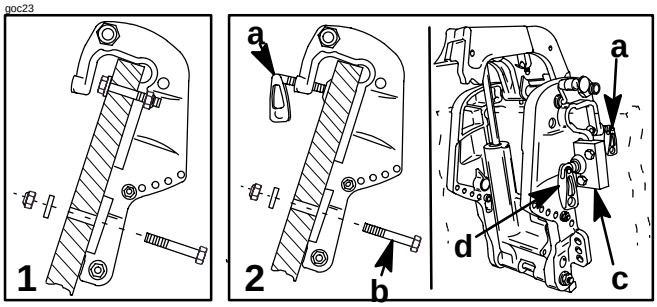
# INFORMAZIONI GENERALI

obn22f

## IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

1. Calandra superiore
2. Calandra inferiore
3. Foro indicatore pompa dell'acqua
4. Alloggiamento albero di trasmissione
5. Piastra anticavitazione
6. Pinna di compensazione
7. Interruttore di inclinazione ausiliario (modelli dotati di regolatore di assetto)
8. Supporti specchio di poppa
9. Ingresso principale acqua di raffreddamento
10. Alloggiamento ingranaggi
11. Ingresso secondario acqua di raffreddamento
12. Leva del cambio
13. Interruttore di arresto motore
14. Manopola di regolazione attrito di accelerazione
15. Interruttore del cavo salvavita
16. Leva di regolazione attrito di sterzatura (modelli dotati di maniglia della barra )
17. Perno di supporto inclinazione
18. Leva di fermo inclinazione (modelli non dotati di Power Trim)

goc23




ocf

# INSTALLAZIONE

oca11f

## INSTALLAZIONE DEL FUORIBORDO

**⚠ AVVERTENZA**

**Il fuoribordo deve essere installato correttamente con l'apposito hardware di montaggio, indicato prima che possa essere messo in funzione. In caso contrario, il fuoribordo potrebbe venire catapultato dalla poppa e provocare gravi lesioni, anche letali, o danni a proprietà.**

Si consiglia vivamente di far installare il fuoribordo e i relativi accessori dal concessionario, al fine di garantire un'installazione corretta e buone prestazioni. Se lesioni, anche letali, di installare il fuoribordo personalmente, seguire le istruzioni contenute nel manuale di installazione fornito con il fuoribordo.

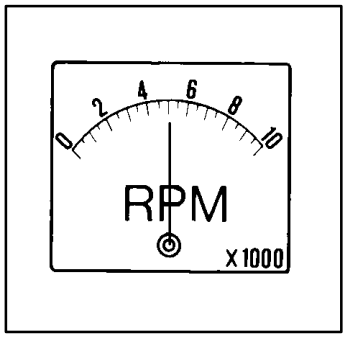
### Modelli privi delle viti dei morsetti dello specchio di poppa

**1** Il fuoribordo deve essere fissato alla poppa con i quattro bulloni di montaggio da 12 mm e i relativi controdadi (in dotazione). Installate due bulloni nei fori superiori e due nei fori inferiori.

### Modelli dotati delle viti dei morsetti dello specchio di poppa

**2** Il fuoribordo può essere fissato allo specchio di poppa in due modi: con le viti di fissaggio (a), i due bulloni di montaggio e i controdadi (b) forniti in dotazione, OPPURE con le viti di fissaggio (a) e il kit di montaggio opzionale per fuoribordo Quicksilver o Mercury Precision N. 812432A5 (c). Se si utilizza il kit di montaggio per fuoribordo, occorre inserire le viti di fissaggio (d) nei fori di montaggio inferiori.

goc11




ocb1f

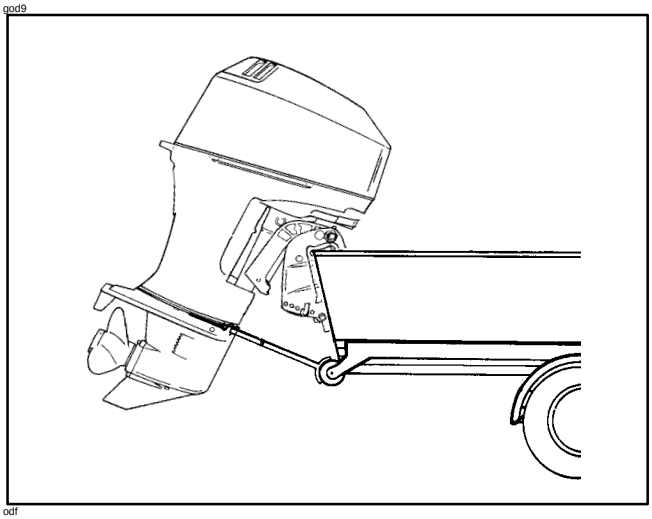
## SELEZIONE DELL'ELICA

Per ottenere le migliori prestazioni generali dal vostro fuoribordo e dalla vostra imbarcazione insieme, scegliete un'elica che consenta al motore di funzionare nella metà superiore dei limiti di RPM consigliati per la massima accelerazione quando l'imbarcazione è caricata normalmente (vedi Specifiche). Questa fascia di RPM consente un'accelerazione migliore pur mantenendo il massimo della velocità.

Se determinati cambiamenti provocano il calo di RPM al di sotto della fascia consigliata (per esempio, temperature più elevate, maggiore umidità atmosferica, funzionamento ad altitudini più elevate, carico maggiore nell'imbarcazione o fondo/alloggiamento ingranaggi sporco), potrà essere necessario cambiare o pulire l'elica per mantenere le prestazioni ottimali e garantire la durata dei fuoribordo.

Controllare l'RPM a massima accelerazione mediante un contagiri accurato e con il motore in condizioni di virata bilanciata (virata uguale in entrambe le direzioni), senza che l'elica giri a vuoto.

god9



odf

# TRASPORTO

odi1f

## TRASPORTO DELL'IMBARCAZIONE DEL FUORIBORDO - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA E TELECOMANDO CON POWER TRIM

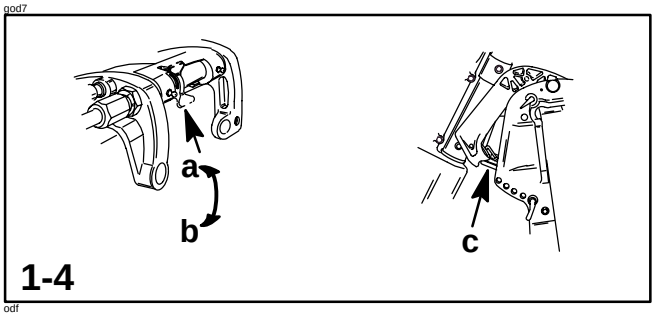
Trainare l'imbarcazione con il fuoribordo inclinato verso il basso (posizione verticale di funzionamento).

Qualora sia necessaria ulteriore distanza da terra, il fuoribordo deve essere inclinato verso l'alto mediante un apposito supporto accessorio. Per raccomandazioni in merito, consultare il proprio concessionario. Una maggiore distanza da terra può essere necessaria per l'attraversamento di binari ferroviari, passi carrabili e in caso di sobbalzi del rimorchio.

**IMPORTANTE: non fare affidamento esclusivamente sul sistema Power Trim/di inclinazione o sul perno di supporto inclinazione per mantenere la giusta distanza da terra durante il traino. Il perno di supporto inclinazione del fuoribordo non è in grado di sostenere il fuoribordo durante il traino.**

Innestare la marcia avanti per impedire che l'elica giri liberamente.

god7




odf

# TRASPORTO

odj1f

## TRASPORTO DELL'IMBARCACIONE DEL FUORIBORDO - MODELLI DOTATI DI TELECOMANDO SENZA POWER TRIM

Trainare l'imbarcazione con il fuoribordo inclinato verso il basso (posizione verticale di funzionamento).

Qualora sia necessaria ulteriore distanza da terra, il fuoribordo deve essere inclinato verso l'alto mediante l'apposito supporto per rimorchio/navigazione in acque basse (c). Una maggiore distanza da terra può essere necessaria per l'attraversamento di binari ferroviari, passi carrabili e in caso di sobbalzi del rimorchio.

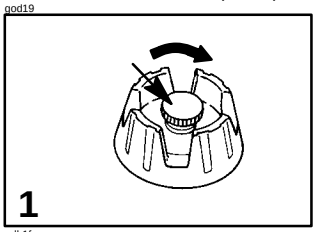
### Inserimento del supporto per rimorchio

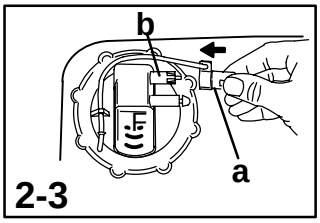
1. Portare la leva di fermo inclinazione nella posizione di sgancio (a).
2. Inclinare il fuoribordo verso l'alto e inserire il supporto per traino/navigazione in acque basse (c).
3. Abbassare il fuoribordo fino a che poggi sul supporto.
4. Spingere verso il basso la leva di fermo inclinazione portandola nella posizione di bloccaggio (b). Ciò permette al fuoribordo di bloccarsi contro il supporto.

**IMPORTANTE: la leva di fermo inclinazione dovrebbe essere usata per bloccare il fuoribordo durante il traino. Ciò impedisce che il fuoribordo sobbalzi e si danneggi.**

Innestare la marcia avanti per impedire che l'elica giri liberamente.

god19




odh1f

## TRASPORTO DI SERBATOI DEI CARBURANTE PORTATILI

### Serbatoio di carburante a ventilazione manuale

1. Chiudere lo sfiato dell'aria del serbatoio di carburante durante il trasporto dello stesso per impedire la fuoriuscita di carburante o vapori dal serbatoio.

### Serbatoio di carburante a ventilazione automatica

2. Scollegare il tubo del carburante a distanza dal serbatoio. Ciò serve a chiudere lo sfiato dell'aria, impedendo in tal modo la fuoriuscita di carburante o vapori dal serbatoio.
3. Installare il tappo per ormeggio (a) sullo stelo di connessione del tubo del carburante (b). Ciò serve a impedire che lo stelo di connessione venga spinto involontariamente, provocando in tal modo una fuoriuscita di carburante o vapori.

**⚠ AVVERTENZA**

**In alcuni paesi esistono leggi che regolano il trasporto di serbatoi portatili di carburante in materiale plastico e/o metallo. Osservare i regolamenti per il trasporto dei serbatoi portatili di carburante pertinenti ad ogni caso specifico.**

oef

# CARBURANTE E OLIO

oeb6f

## CONSIGLI SULLA BENZINA

### Raccomandazioni per Stati Uniti e Canada

Usare benzina di buona marca, senza piombo, per autovetture, con numero di ottano minimo dichiarato pari a 87. Per mantenere l'interno del motore maggiormente pulito, si raccomanda l'uso di benzina di grado medio contenente una sostanza per la depurazione degli iniettori di carburante. Non si raccomanda l'uso di benzina contenente piombo.

### Raccomandazioni per gli altri Paesi

Usare benzina senza piombo per automobili di buona marca con numero di ottano minimo pari a 90. Si consiglia l'uso di benzina per automobili contenente sostanze detergenti per iniettori di carburante per maggior pulizia dei componenti interni del motore. L'uso di benzina con piombo è accettabile in aree ove la benzina senza piombo non è disponibile.

### Alcool

Non si raccomanda di usare benzina contenente alcool poiché l'alcool potrebbe danneggiare il sistema di alimentazione. In genere, nelle aree in cui è disponibile soltanto benzina contenente alcool, la benzina usata non deve contenere oltre il 10% di etanolo o il 5% di metanolo e si raccomanda di utilizzare un filtro di separazione dell'acqua dal carburante.

Qualora si usi benzina contenente alcool o si sospetti che la benzina usata contenga alcool, ispezionare con maggior frequenza il sistema di alimentazione, controllando visualmente che non vi siano perdite di carburante o anormalità.

La benzina contenente alcool potrebbe causare i seguenti problemi al fuoribordo ed al sistema di alimentazione:

- Corrosione delle parti metalliche.
- Deterioramento degli elastometri e delle parti di plastica.
- Logorio e danni ai componenti interni del motore.
- Difficoltà durante l'accensione e la guida.
- Tampone di vapore o alimentazione insufficiente.

Alcuni di tali effetti negativi sono dovuti alla tendenza della benzina contenente alcool ad assorbire umidità dall'aria creando una fase di acqua e alcool che si separa dalla benzina all'interno del serbatoio.

Gli effetti negativi dell'alcool sono più gravi in presenza di metanolo e sono peggiori se il contenuto di alcool è elevato.

oee8f

## RIFORNIMENTO DEL SERBATOIO DI CARBURANTE

**⚠ AVVERTENZA**

**Per evitare gravi infortuni anche letali causati da incendio o esplosione di benzina, spegnere sempre il motore e NON fumare né sostare in presenza di fiamme libere o scintille durante il rifornimento dei serbatoi di carburante.**

Rifornire i serbatoi di carburante all'esterno, lontano da calore, scintille o fiamme libere.

Rimuovere i serbatoi portatili di carburante dall'imbarcazione per riempirli.

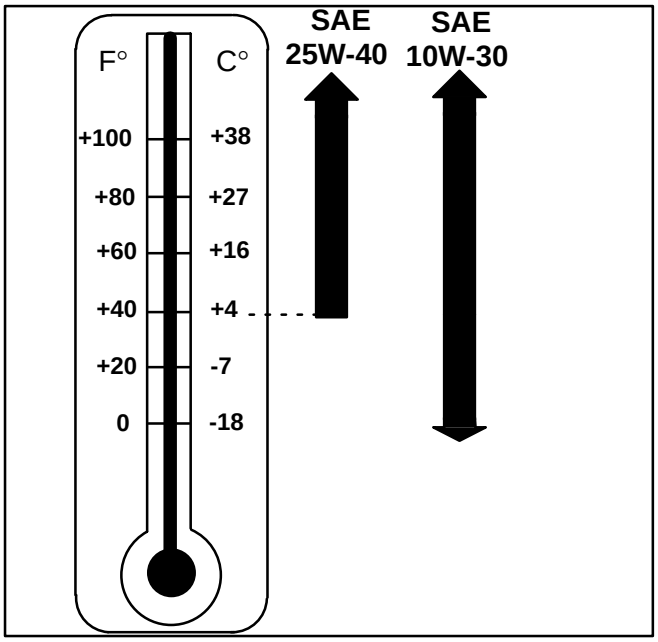
Prima di riempire i serbatoi spegnere sempre il motore.

Non riempire completamente i serbatoi del carburante. Lasciare vuoto circa il 10% del volume complessivo del serbatoio. Poiché il carburante si espande con l'aumento della temperatura, se il serbatoio è completamente pieno, quando il carburante è sotto pressione si potrebbero verificare delle perdite.

### Collocamento del serbatoio portatile di carburante nell'imbarcazione

Collocare il serbatoio di carburante nell'imbarcazione in modo che lo sfiato del serbatoio rimanga in posizione più elevata del livello del carburante in normali condizioni di funzionamento dell'imbarcazione.

goe2




oef

# CARBURANTE E OLIO

oej3f

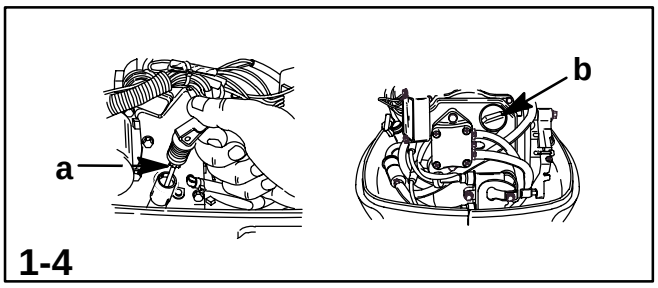
## RACCOMANDAZIONI SULL'OLIO MOTORE

Per uso generico a qualsiasi temperatura, si raccomanda di utilizzare olio a viscosità multipla per motori fuoribordo a 4 tempi Mercury o Quicksilver SAE 10W–30. Qualora si preferisca olio a viscosità multipla SAE 25W–40 (vedere la tabella sopra), utilizzare olio per motori a 4 tempi Mercury MerCruiser o olio Quicksilver per motori a 4 tempi entrobordo e gruppi poppieri. Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi non provvisto di certificazione, che non soddisfi o superi uno o più dei seguenti standard: American Petroleum Institute (API) Service Classification SH, SG, SF, CF–4, CE, CD, CDII. Utilizzando olio di qualità inferiore, si potrebbero causare gravi danni al motore.

### Viscosità SAE raccomandata per l'olio motore

- L'olio di viscosità SAE 10W-30 è raccomandato per l'uso a tutte le temperatura.
- L'olio di viscosità SAE 25W-40 può essere impiegato a temperature superiori ai 4°C.

goe6




oen1f

## CONTROLLO E AGGIUNTA DELL'OLIO MOTORE

**IMPORTANTE: non riempire eccessivamente. Assicurarsi che il fuoribordo sia in posizione verticale (non inclinata) durante il controllo dell'olio.**

**1** Spegnere il motore. Collocare il fuoribordo in posizione verticale. Rimuovere la calandra superiore.

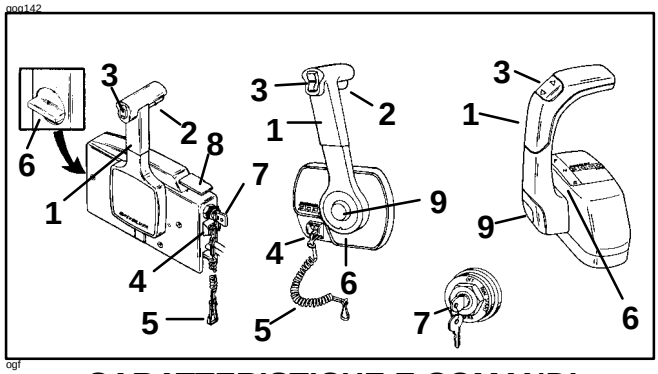
**2** Sollevare l'impugnatura ed estrarre l'asta di livello (a). Pulirla con uno strofinaccio o asciugamano pulito e reinserirla fino in fondo.

**3** Estrarre nuovamente l'asta di livello e controllare il livello dell'olio. Se il livello dell'olio è basso, svitare il tappo del serbatoio dell'olio (b) e aggiungere olio del tipo raccomandato fino al livello massimo (ma non oltre).

**IMPORTANTE: controllare l'olio per determinare se esistono segni di contaminazione. Se contaminato dall'acqua, l'olio ha un colore biancastro, mentre se è contaminato da carburante emana un forte odore di carburante. Non appena si osservano contaminazioni nell'olio, far controllare il motore dal concessionario.**

**4** Reinserire l'asta di livello fino in fondo e abbassare l'impugnatura per bloccare l'asta di livello in posizione. Reinstallare il tappo del serbatoio dell'olio e avvitarlo a mano strettamente.

ogq142




ogf

# CARATTERISTICHE E COMANDI

oge12f

## CARATTERISTICHE DEL TELECOMANDO

La maggior parte delle imbarcazioni è dotata di uno dei telecomandi Mercury Precision o Quicksilver qui illustrati. Se il telecomando in dotazione è di tipo diverso, rivolgersi al proprio concessionario per una descrizione delle funzioni e delle caratteristiche di funzionamento del telecomando in questione.

**1** Leva di controllo - Marcia avanti, Folle, Retromarcia

**2** Leva di disinnesto folle

**3** Interruttore di regolazione trim/inclinazione (se in dotazione) - Fare riferimento alle istruzioni di funzionamento del regolatore di assetto.

**4** Interruttore del cavo salvavita - Leggere le avvertenze e informazioni di sicurezza relative all'uso dell'interruttore del cavo salvavita nella sezione "Informazioni di carattere generale".

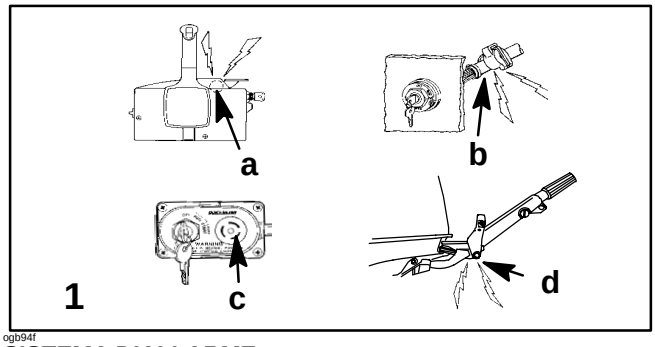
**5** Cavo salvavita - Leggere le avvertenze e informazioni di sicurezza relative all'uso dell'interruttore del cavo salvavita nella sezione "Informazioni di carattere generale".

**6** Regolazione della frizione dell'acceleratore - Per regolare i comandi della console occorre rimuovere il coperchio.

**7** Interruttore di accensione a chiave - Off (Spento), On (Acceso), Start (Avvio), Starter.

**8** Leva di regolazione intermedio del minimo - Sollevando la leva si aumenta la velocità minima del motore in folle. Vedere "Avvio del motore" al capitolo Funzionamento.

**9** Pulsante di sola regolazione acceleratore - Spingendo questo pulsante si può far avanzare la leva di controllo per aumentare la velocità minima del motore senza innestare la marcia. Vedere "Avvio del motore" al capitolo Funzionamento.




ogb94f

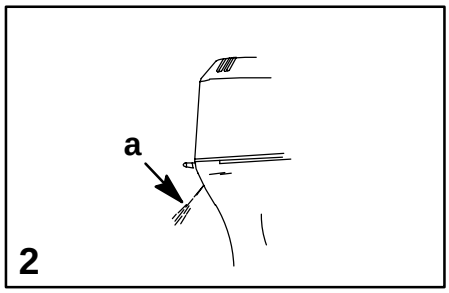
## SISTEMA D'ALLARME

**1** Il sistema di allarme del fuoribordo comprende un allarme acustico installato all'interno dell'imbarcazione. Sui modelli dotati di telecomando, l'allarme acustico è situato all'interno del telecomando (a) o è collegato all'interruttore di accensione a chiave (b). Sui modelli dotati di maniglia della barra, l'allarme acustico è incorporato nel pannello della chiave di accensione (c) nei modelli ad avviamento elettrico, o sotto la maniglia della barra (d) nei modelli ad avviamento manuale.

### Funzionamento del sistema di allarme

La tromba acustica emette un segnale bip continuo o brevi segnali bip intermittenti e la velocità del motore viene limitata a 2000 giri/min. I segnali acustici aiutano l'operatore ad identificare le potenziali situazioni sottoelencate.

| Sistema di allarme | | |
|---|---|---|
| **Funzione** | **Segnale acustico** | **Descrizione** |
| Temperatura motore eccessiva | Continuo | Surriscaldamento motore Vedere la spiegazione alla pagina seguente. |
| Pressione olio bassa | Brevi segnali bip intermittenti | Pressione olio bassa. Vedere la spiegazione alla pagina seguente. |




ogf

# CARATTERISTICHE E COMANDI

ogb95f

## SISTEMA D'ALLARME

### Sistema di allarme attivato

**2** Se il motore si surriscalda, portare immediatamente al minimo la velocità del motore. Innestare la marcia in folle e controllare che dal foro indicatore della pompa dell'acqua (a) fuoriesca un flusso di acqua continuo.

Se non fuoriesce acqua dal foro indicatore della pompa dell'acqua, o se il flusso è intermittente, spegnere il motore e controllare che i fori di ingresso dell'acqua non siano ostruiti. Se non viene rilevata alcuna ostruzione, potrebbe trattarsi di un blocco del sistema di raffreddamento o di un guasto della pompa dell'acqua. In tal caso, occorre fare revisionare il fuoribordo dal proprio concessionario. Se il motore viene lasciato in funzione in condizione di surriscaldamento, si può danneggiare. Vedere la nota seguente.

Se dal foro indicatore della pompa dell'acqua fuoriesce un flusso d'acqua costante ma il motore continua a surriscaldarsi, consultate il vostro concessionario, poichè facendo funzionare il motore surriscaldato potreste danneggiarlo. Leggete la nota seguente.

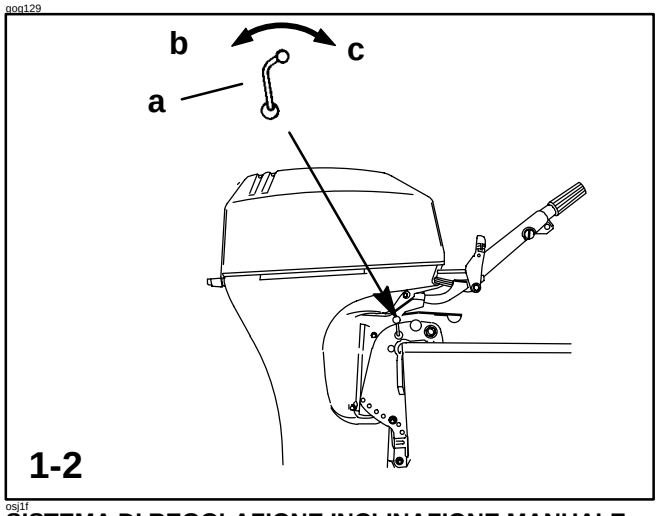
*Nota: qualora rimaniate in panne a seguito del surriscaldamento del motore, spegnete il motore e lasciatelo raffreddare. Osservando tale precauzione, dovreste poter far funzionare il motore a bassa velocità (minimo) per un certo periodo di tempo prima che ricominci a surriscaldarsi.*

ogw1f

### Bassa pressione dell'olio

Il sistema di allarme viene attivato se la pressione dell'olio diventa troppo bassa. Innanzi tutto, spegnete il motore e controllate il livello dell'olio. Aggiungete olio se necessario. Se l'olio è al livello raccomandato e la tromba di allarme continua a suonare, consultate il vostro concessionario. In tale evenienza, la velocità del motore sarebbe limitata a 2000 giri/min., ma il motore non dovrebbe comunque essere lasciato in funzione.

gog129




osj1f

## SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE PNEUMATICO - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA SENZA POWER TRIM

I modelli non provvisti di power trim sono dotati di un sistema di inclinazione che permette all'operatore di inclinare e bloccare facilmente il fuoribordo in qualsiasi posizione, da completamente orizzontale a completamente verticale.

Questo sistema di inclinazione è stato progettato per essere regolato mentre il fuoribordo funziona in folle o a motore spento.

**1** Prima di utilizzare il fuoribordo è necessario bloccarlo nella posizione inclinata portando la leva di fermo inclinazione (a) nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA).

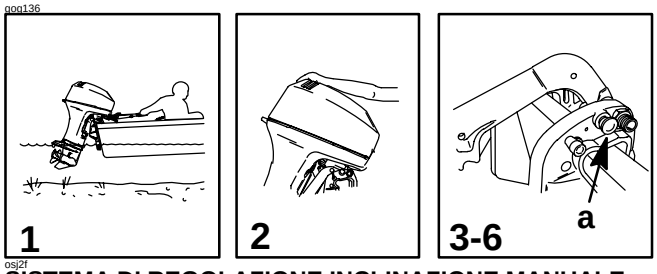
**⚠ AVVERTENZA**

**Prima di azionare il fuoribordo, bisogna bloccarlo nella posizione inclinata portando la leva di fermo inclinazione (a) nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA). Qualora non venga eseguita tale operazione, durante la decelerazione o durante il funzionamento a marcia indietro il fuoribordo potrebbe inclinarsi fuori dall'acqua e si potrebbe pertanto perdere il controllo dell'imbarcazione. La perdita di controllo dell'imbarcazione può provocare lesioni, morte o danni all'imbarcazione stessa.**

### Procedura basilare di inclinazione

**2** Portare la leva di fermo inclinazione (a) nella posizione TILT (INCLINATA) (b). Inclinate il fuoribordo fino a che raggiunga la posizione desiderata e bloccarlo in posizione riportando la leva di fermo nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA) (c).

gog136




osj2f

## SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE PNEUMATICO - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA SENZA POWER TRIM

### Navigazione in acque basse

**1** Quando si adopera l'imbarcazione in acque basse, il fuoribordo può essere regolato e bloccato ad un angolo di inclinazione più elevato. Mentre il fuoribordo si trova in posizione sollevata per il funzionamento in acque basse, farlo girare a bassa velocità. Mantenere sommersi i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento e controllare di continuo lo scarico dell'acqua attraverso il foro indicatore della pompa dell'acqua.

### Inclinazione del fuoribordo nella posizione di massima elevazione

**2** Spegnere il motore. Portare la leva di fermo inclinazione nella posizione TILT (INCLINATA). Afferrare l'impugnatura della calandra superiore e sollevare il fuoribordo fino alla posizione di massima elevazione. Bloccare il fuoribordo in tale posizione portando la leva di fermo inclinazione nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA).

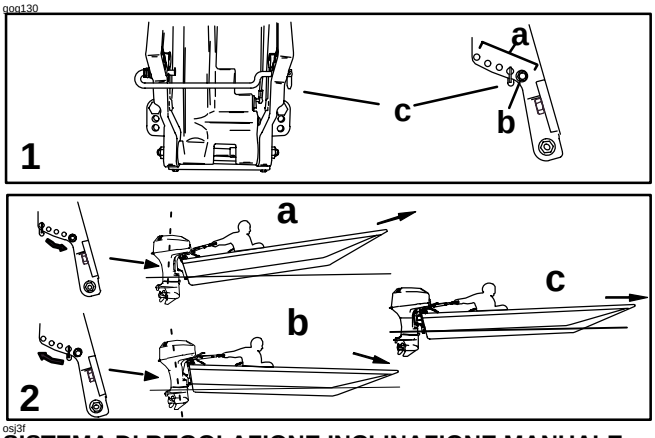
**3** Spingere verso l'interno il perno di supporto inclinazione (a).

**4** Abbassare il fuoribordo fino a che poggi sul perno di supporto inclinazione.

**5** Disinserire il perno di supporto inclinazione sollevando il fuoribordo dal perno di supporto ed estraendo il perno. Abbassare quindi il fuoribordo.

**6** Portare la leva di fermo inclinazione nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA).

gog130




osj3f

## SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE PNEUMATICO - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA SENZA POWER TRIM

### Regolazione dell'angolo di navigazione

**1** I supporti della specchio di poppa sono provvisti di cinque fori (a) per la regolazione dell'assetto del fuoribordo (movimento di arresto in avanti). Nel primo foro sono installati alcuni fermi (b) per regolare l'inclinazione. Usare il perno di inclinazione (c) in dotazione per regolare l'inclinazione nei quattro fori rimanenti. Quando si usano i fermi di inclinazione, occorre estrarre il perno di inclinazione.

**2** Regolare l'assetto di navigazione del fuoribordo in modo che quest'ultimo navighi perpendicolarmente alla superficie dell'acqua quando l'imbarcazione è a velocità massima. Alla pagina successiva vengono forniti alcuni esempi.

a. Angolazione eccessiva (prua alzata) - Regolare verso l'interno.

b. Angolazione insufficiente (prua affondata) - Regolare verso l'esterno.

c. Angolazione corretta (prua leggermente alzata).

Sistemare i passeggeri e il carico dell'imbarcazione in modo che il peso sia distribuito uniformemente.

Durante il funzionamento, occorre bloccare il fuoribordo contro i fermi o il perno di inclinazione portando la leva di fermo dell'inclinazione nella posizione LOCK/RUN (BLOCCO/MARCIA).

ogf

# CARATTERISTICHE E COMANDI

osj4f

## SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE PNEUMATICO - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA SENZA POWER TRIM

Prima di regolare l'angolo di navigazione del fuoribordo, considerare attentamente i punti seguenti.

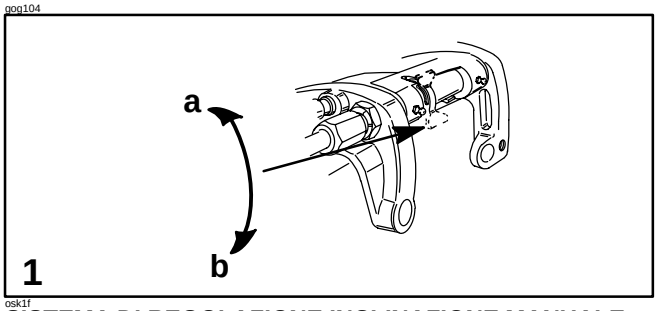
Avvicinando il fuoribordo alla poppa dell'imbarcazione, si ottengono i seguenti risultati:

1. Abbassamento della prua.
2. Uno slittamento repentino, in special modo se l'imbarcazione ha un carico pesante o è pesante a poppa.
3. Un miglioramento generale della navigazione in acque mosse.
4. Un miglioramento della torsione di virata o una spinta verso destra (con la normale rotazione destrorsa).
5. Se la regolazione è eccessiva, in alcune imbarcazioni può provocare un abbassamento della prua fino ad un punto tale da farla sommergere mentre l'imbarcazione si trova in posizione orizzontale. Ciò potrebbe causare una rotazione improvvisa nelle direzioni dette "virata di prua" o "governo eccessivo" qualora si tenti di virare o si incontri un'onda di notevoli proporzioni.

Allontanando il fuoribordo dalla poppa dell'imbarcazione, si ottengono i seguenti risultati:

1. Sollevamento della prua fuori dall'acqua.
2. In genere, un incremento della velocità massima.
3. Maggior spazio di manovra in corrispondenza di oggetti sommersi o di un fondale poco profondo.
4. Miglioramento della torsione di virata o spinta verso sinistra all'altezza di installazione normale (con la normale rotazione destrorsa).
5. Se la regolazione è eccessiva, può far piastrellare l'imbarcazione (rimbalzamento) o può causare cavitazione dell'elica.

gog104




osk1f

## SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE - MODELLI DOTATI DI TELECOMANDO SENZA POWER TRIM

### Leva di fermo inclinazione

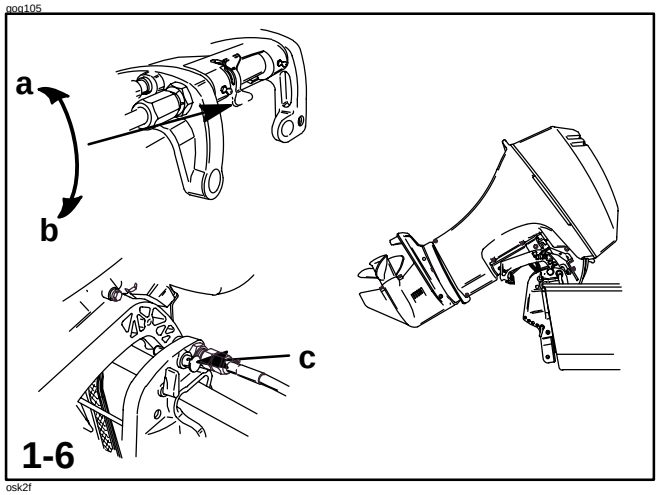
**1** La leva di fermo inclinazione viene usata per innestare il meccanismo di bloccaggio in retromarcia impedendo così che il fuoribordo si sollevi dall'acqua durante il funzionamento in retromarcia a causa della spinta invertita dell'elica. La leva di fermo inclinazione può essere disposta in due posizioni diverse, come indicato di seguito.

**Posizione di sgancio (a)** - Portando la leva di fermo inclinazione verso l'alto, nella posizione di sgancio (a), si può inclinare il fuoribordo verso l'alto.

**Posizione di blocco (b)** - Portate la leva di fermo inclinazione verso il basso, nella posizione di blocco (b), quando il fuoribordo viene usato.

*Nota: anche se la leva di fermo inclinazione è nella posizione di blocco, il fuoribordo si solleva di scatto se incontra un'ostruzione sottomarina.*

gog105




osk2f

## SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE - MODELLI DOTATI DI TELECOMANDO SENZA POWER TRIM

### Inclinazione del fuoribordo nella posizione di massima elevazione

**1** Spegnere il motore.

**2** Spingere la leva di fermo inclinazione verso l'alto, portandola nella posizione di sgancio (a).

**3** Afferrare l'impugnatura della calandra superiore e sollevate il fuoribordo nella posizione di massima elevazione.

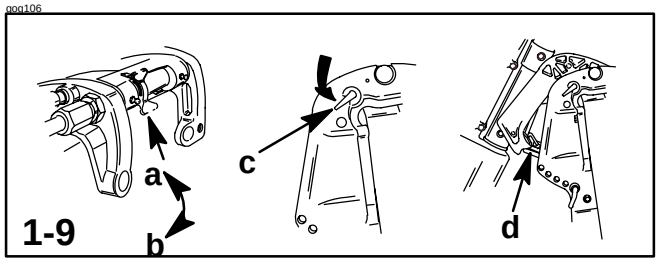
**4** Spingere all'interno il perno di supporto inclinazione (c). Abbassare il fuoribordo in modo che poggi sul perno di supporto inclinazione.

### Riposizionamento del fuoribordo nella posizione di funzionamento

**5** Sollevare leggermente il fuoribordo e tirare all'esterno il perno di supporto inclinazione (c). Abbassare quindi il fuoribordo.

**6** Portare la leva di fermo inclinazione verso il basso, nella posizione di blocco (b).

gog106




osk3f

## SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE - MODELLI DOTATI DI TELECOMANDO SENZA POWER TRIM

### FUNZIONAMENTO IN ACQUE BASSE

La posizione per la navigazione in acque basse consente di posizionare il fuoribordo ad un angolo di inclinazione più elevato per impedire che urti contro il fondale.

**IMPORTANTE: durante la navigazione in acque basse, fare andare il fuoribordo a velocità bassa e mantenere sommersa la presa d'ingresso dell'acqua di raffreddamento.**

### Inserimento del dispositivo per la navigazione in acque basse

**1** Ridurre la velocità del motore al minimo.

**2** Spingere la leva di fermo inclinazione verso l'alto nella posizione di sgancio (a).

**3** Rotare la manopola (c) per inserire il supporto per la navigazione in acque basse.

**4** Afferrare l'impugnatura sulla calandra superiore e sollevare il fuoribordo per consentire al supporto per la navigazione in acque basse (d) di abbassarsi.

**5** Abbassare il fuoribordo in modo che poggi sul supporto per la navigazione in acque basse.

**6** Spostare la leva di fermo inclinazione verso il basso, portandola nella posizione di blocco (b).

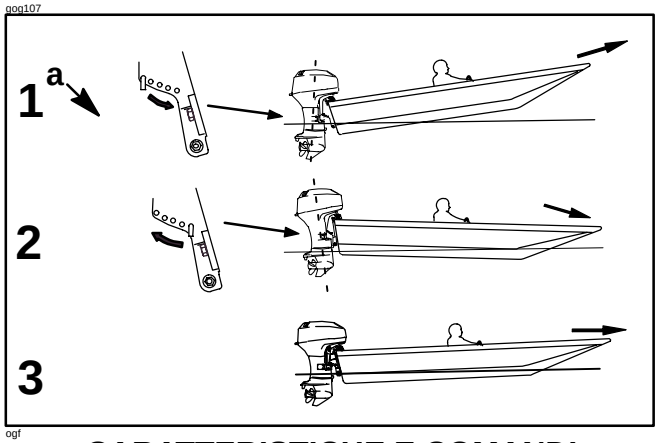
### Disinserimento del dispositivo per la navigazione in acque basse

**7** Spingere la leva di fermo inclinazione verso l'alto nella posizione di sgancio (a).

**8** Sollevare leggermente il fuoribordo e rotare la manopola (c) per sganciare il supporto per la navigazione in acque basse (d). Riabbassare il fuoribordo.

**9** Spostare la leva di fermo inclinazione verso il basso, portandola nella posizione di blocco (b).

gog107




ogf

# CARATTERISTICHE E COMANDI

osk4f

## SISTEMA DI REGOLAZIONE INCLINAZIONE MANUALE - MODELLI DOTATI DI TELECOMANDO SENZA POWER TRIM

### Regolazione dell'angolo di navigazione del fuoribordo

L'angolo di navigazione verticale del fuoribordo può essere regolato cambiando la posizione del perno di inclinazione (a) ed inserendolo in uno degli appositi cinque fori di regolazione. La regolazione corretta consente di navigare in modo stabile, di raggiungere prestazioni ottimali e di minimizzare lo sforzo necessario per le virate.

*Nota: Per la regolazione dell'angolo di navigazione del fuoribordo, fare riferimento alle voci elencate alla pagina seguente.*

Il perno di inclinazione dovrebbe essere regolato in modo che il fuoribordo sia posizionato perpendicolarmente all'acqua quando l'imbarcazione funziona a velocità sostenuta. Ciò consente all'imbarcazione di navigare parallelamente all'acqua.

I passeggeri ed il carico devono essere sistemati in modo che il peso sia distribuito equamente.

**1** Angolazione elevata (Poppa affondante - Prua elevata)

**2** Angolazione insufficiente (Poppa elevata - Prua affondata)

**3** Angolazione corretta (Prua leggermente elevata)

### Regolazione dell'angolo di navigazione del fuoribordo

Prima di regolare l'angolo di navigazione del fuoribordo, considerare attentamente i punti seguenti.

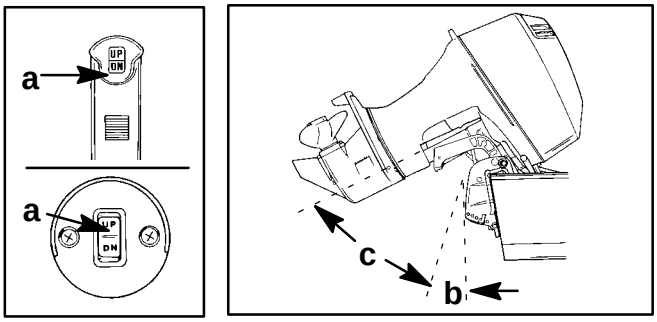
**Avvicinando il fuoribordo alla poppa dell'imbarcazione, si ottengono i seguenti risultati:**

1. Abbassamento della prua.
2. Uno slittamento repentino, in special modo se l'imbarcazione ha un carico pesante o è pesante a poppa.
3. Un miglioramento generale della navigazione in acque mosse.
4. Un miglioramento della torsione di virata o una spinta verso destra (con l'elica di rotazione destra normale).
5. Se la regolazione è eccessiva, in alcune imbarcazioni può provocare un abbassamento della prua fino ad un punto tale da farla sommergere mentre l'imbarcazione si trova in posizione orizzontale. Ciò potrebbe causare una rotazione improvvisa nelle direzioni dette "virata di prua" o "governo eccessivo" qualora si tenti di virare o si incontri un'onda di notevoli proporzioni.

**Allontanando il fuoribordo dalla poppa dell'imbarcazione, si ottengono i seguenti risultati:**

1. Sollevamento della prua fuori dall'acqua.
2. In genere, un incremento della velocità massima.
3. Maggior spazio di manovra in corrispondenza di oggetti sommersi o di un fondale poco profondo.
4. Miglioramento della torsione di virata o spinta verso sinistra all'altezza di installazione normale (con l'elica di rotazione destra normale).
5. Se la regolazione è eccessiva, può far piastrellare l'imbarcazione (rimbalzamento) o può causare una ventilazione dell'elica.

gog52




ogs1f

## REGOLATORE DI ASSETTO E DI INCLINAZIONE (SE IN DOTAZIONE)

Il fuoribordo è dotato di un Regolatore di assetto/inclinazione chiamato "Power Trim", che consente all'operatore di regolare facilmente la posizione del fuoribordo premendo l'interruttore di regolazione assetto (a). Quando il fuoribordo viene avvicinato al lo specchio di poppa, si dice "trim inserito" o "abbassato"; quando invece allontanato dalla poppa, si dice "trim in fuori" o "alzato".. Il termine "assetto" in genere si riferisce alla regolazione del fuoribordo nei primi 20° dell'angolo di movimento (b), che è quello usato durante il funzionamento su un piano. Il termine "inclinazione" in genere si riferisce alla regolazione del fuoribordo in una posizione più elevata, fuori dall'acqua (c). Quando il motore è spento il fuoribordo può essere sollevato fuori dall'acqua. Il fuoribordo può essere sollevato oltre l'angolo di assetto anche al minimo, per esempio durante il funzionamento in acque poco profonde.

### Funzionamento del Power Trim

La maggior parte delle imbarcazioni che funzionano con angolo di "assetto" intermedio danno risultati soddisfacenti. Tuttavia, per trarre massimo vantaggio dalle capacità dell'assetto, a può essere preferibile inclinare il fuoribordo completamente in fuori o in dentro. Quando le prestazioni vengono ottimizzate, l'operatore deve assumersi anche maggiore responsabilità, cioè essere consapevole di eventuali pericoli.

ogc3f

## REGOLATORE DI ASSETTO E DI INCLINAZIONE (SEGUITO)

### Funzionamento con assetto motorizzato (continua)

Il pericolo maggiore consiste in una sensazione di trazione o "torsione" sul volante o sulla barra a mano, che deriva dall'inclinazione del fuoribordo quando l'albero dell'elica non è parallelo alla superficie dell'acqua.

**⚠ AVVERTENZA**

**Per evitare infortuni anche letali quando il fuoribordo ha il trim inserito o non inserito oltre le normali condizioni di governo con una trazione sul timone o sulla maniglia della barra in una determinata direzione, mantenere sempre una salda presa sul timone o sulla maniglia. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare la perdita di controllo dell'imbarcazione e del fuoribordo. Di conseguencia, l'imbarcazione potrebbe compiere un avvitamento o una virata improvvisa molto stretta, che potrebbe catapultare gli occupanti all'interno o all'esterno dell'imbarcazione.**

Tenere presente quanto segue;

L'inclinazione verso l'interno o verso il basso può:

1. Far abbassare la prua.
2. Produrre una planata più rapida, specialmente quando il carico è pesante o la poppa è pesante.
3. Migliorare in generale la navigazione in acque mosse.
4. Aumentare la torsione del volante o il governo verso destra (con la normale rotazione destrorsa dell'elica).
5. In eccesso, far abbassare la prua di alcune imbarcazioni fino a flottare con la poppa affondata in planata. Ciò può provocare una virata improvvisa in una direzione, detta virata di prua o sovrasterzo, quando si tenta di virare o quando si incontra un'onda.

# CARATTERISTICHE E COMANDI

ogc7f
## REGOLATORE DI ASSETTO E DI INCLINAZIONE (SEGUITO)

### Funzionamento del Power Trim (seguito)

**⚠ AVVERTENZA**

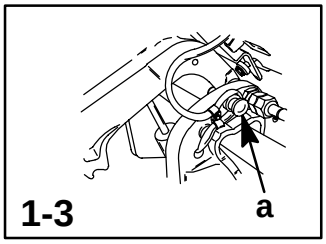
**Per evitare infortuni anche letali, regolare il fuoribordo in una posizione di assetto intermedia non appena l'imbarcazione è in planata per evitare di essere scaraventati fuori dall'imbarcazione a causa di perdita di controllo. Non tentare di virare in planata se il fuoribordo è eccessivamente inclinato verso l'interno o verso l'esterno e se avvertite una trazione sul timone o sulla barra a mano.**

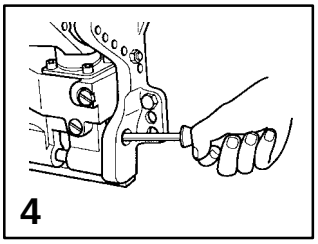
6. In rare circostanze, il proprietario dell'imbarcazione può decidere di limitare l'assetto verso l'interno. Ciò può essere effettuato inserendo il perno di inclinazione di cui è provvisto il fuoribordo in uno dei fori di regolazione dei supporti di poppa fino ad ottenere l'assetto desiderato.

L'inclinazione verso l'esterno o verso l'alto può:

1. Far sollevare maggiormente la prua fuori dall'acqua.
2. Aumentare in generale la velocità massima.
3. Aumentare la distanza dal fondale in presenza di oggetti sommersi o in acque poco profonde.
4. Aumentare la torsione di virata o la trazione verso sinistra ad una normale altezza di installazione (con la normale rotazione destrorsa dell'elica).
5. In eccesso, far rimbalzare l'imbarcazione o provocare la cavitazione dell'elica.
6. Provocare il surriscaldamento del motore se i fori delle prese dell'acqua di raffreddamento si trovano sopra la superficie dell'acqua.

gog56




ogc8f
## ASSETTO MOTORIZZATO E INCLINAZIONE (SEGUITO)

### Funzionamento con inclinazione

Per inclinare il fuoribordo, spegnete il motore e spingete verso l'alto l'interruttore di assetto/inclinazione oppure l'interruttore ausiliario di inclinazione. Il fuoribordo si solleverà finché l'interruttore non viene rilasciato oppure finché non raggiunge la posizione di massima inclinazione.

**1** Spingete all'interno il perno di supporto inclinazione (a).

**2** Abbassate il fuoribordo fino a che poggi contro il perno di supporto inclinazione.

**3** Disinserite il perno di supporto inclinazione sollevando il fuoribordo dal perno e tirando il perno verso l'esterno. Abbassate quindi il fuoribordo.

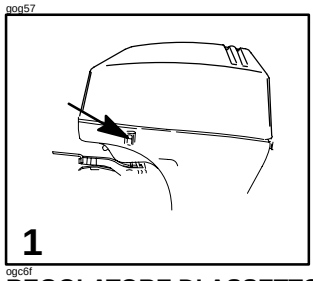
### Inclinazione manuale

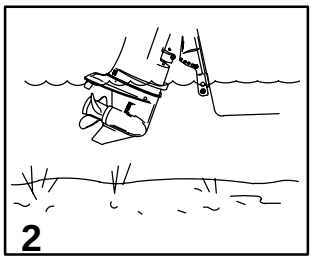
Se non può essere inclinato utilizzando l'interruttore di assetto motorizzato/inclinazione, potete inclinare manualmente il fuoribordo.

**4** Girate (3 giri in senso antiorario) la valvola di sblocco dell'inclinazione manuale. Ciò consente l'inclinazione del fuoribordo. Inclinatelo nella posizione desiderata e stringete la valvola.

*Nota: la valvola di sblocco dell'inclinazione manuale deve essere stretta prima di mettere in funzione il fuoribordo per impedirne il sollevamento durante la retromarcia.*

gog57




ogc6f
## REGOLATORE DI ASSETTO E DI INCLINAZIONE (SEGUITO)

### Interruttore di inclinazione ausiliario

**1** Questo interruttore può essere utilizzato per inclinare il fuoribordo verso l'alto o verso il basso mediante il regolatore di assetto.

### Navigazione in acque poco profonde

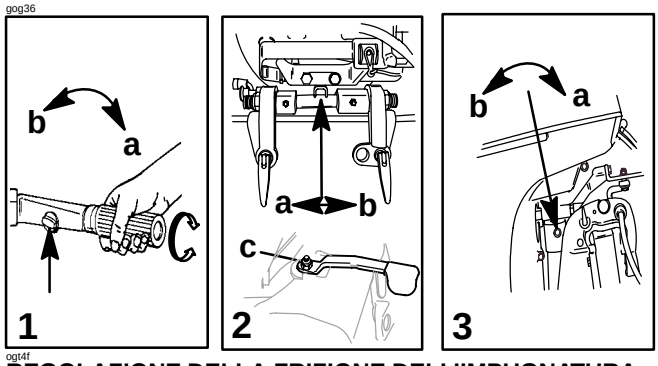
**2** Quando il fuoribordo viene utilizzato in acque poco profonde, lo si può inclinare il limite massimo di assetto per impedire che tocchi il fondo.

a. Ridurre la velocità del motore al di sotto di 2000 RPM.

b. Sollevare il fuoribordo, accertandosi che i fori delle prese d'acqua rimangano sempre sommersi.

c. Far funzionare il motore solo a bassa velocità. Se la velocità supera i 2000 RPM, il fuoribordo si abbasserà automaticamente al limite massimo di assetto.

gog36




ogt4f
## REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE DELL'IMPUGNATURA DELL'ACCELERATORE - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA

**1** Manopola di regolazione frizione acceleratore - Girare la manopola per ottenere e mantenere l'accelerazione alla velocità desiderata. Girare la manopola verso (a) per aumentare a frizione, ruotarla verso (b) per diminuire la frizione.

## REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE DI VIRATA

### Modelli dotati di maniglia della barra

**2** Regolazione della frizione di virata - Regolare questa leva per ottenere la di virata desiderata per la maniglia della barra. Spostare la leva verso (a) per aumentare la frizione, ruotarla verso (b) per diminuire la frizione.

*Nota: per ottenere la giusta regolazione, si può serrare il controdado (c) situato in cima all'albero rotante della leva della frizione del cambio.*

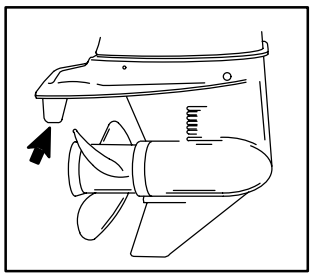
### Modelli con effettuazione di virata mediante telecomando

**3** Regolazione della frizione di virata - Regolare questa vite per ottenere la frizione di virata desiderata per il timone. Spostare la leva verso (a) per aumentare la frizione, ruotarla verso (b) per diminuire la frizione.

**⚠ AVVERTENZA**

**Onde evitare eventuali gravi infortuni o morte a causa di perdita di controllo dell'imbarcazione, mantenere anche letali tale da impedire al fuoribordo di eseguire una virata completa qualora vengano rilasciati il timone o la maniglia della barra.**

gog54



ogf

# CARATTERISTICHE E COMANDI

ogn2f

## REGOLAZIONE DELLA PINNA DI COMPENSAZIONE

La torsione di virata dell'elica può far "tirare" l'imbarcazione in una direzione. Questa torsione normalmente è dovuta al fatto che l'assetto del fuoribordo non è impostato in modo che l'albero dell'elica sia parallelo alla superficie dell'acqua. La pinna di compensazione può in molti casi compensare questa torsione e può essere regolata entro certi limiti per ridurre un governo ineguale.

*Nota: la regolazione della pinna di compensazione ha un effetto minimo sulla torsione se il fuoribordo è installato con la piastra di antiventilazione a circa 50 mm o più dal fondo dell'imbarcazione.*

### Modelli non dotati di regolatore di assetto

Fare funzionare l'imbarcazione alla normale velocità di crociera, con l'assetto nella posizione desiderata, installando il perno d'inclinazione nel foro desiderato. Girare l'imbarcazione verso sinistra e verso destra e osservare in quale direzione gira più facilmente.

Se è necessario effettuare una regolazione, allentare il bullone della pinna di compensazione e regolare gradualmente. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso sinistra, spostare l'estremità posteriore della pinna di compensazione verso sinistra. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso destra, spostare l'estremità verso destra. Serrare nuovamente il bullone e riprovare.

### Modelli dotati di regolatore di assetto

Fare funzionare l'imbarcazione alla normale velocità di crociera, con l'assetto nella posizione desiderata. Girare l'imbarcazione verso sinistra e verso destra e osservare in quale direzione gira più facilmente.

Se è necessario effettuare una regolazione, allentare il bullone della pinna di compensazione e regolare gradualmente. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso sinistra, spostare l'estremità posteriore della pinna di compensazione verso sinistra. Se l'imbarcazione gira più facilmente verso destra, spostare l'estremità verso destra. Serrare nuovamente il bullone e riprovare.

off

# FUNZIONAMENTO

ofa1f

## ELENCO DEI CONTROLLI PRECEDENTI ALL'AVVIO

- ☐ L'operatore è al corrente delle procedure corrette di navigazione, uso e funzionamento dell'imbarcazione.
- ☐ A bordo si trova un salvagente di tipo approvato e di misura adatta per ogni passeggero. Per legge, i salvagenti devono essere sempre tenuti a portata di mano..
- ☐ È disponibile un salvagente a ciambella o un cuscino galleggiante da gettare a una persona in acqua.
- ☐ Occorre essere al corrente della capacità massima di carico. Fare riferimento alla targhetta dei dati tecnici dell'imbarcazione.
- ☐ La quantità di olio è adeguata.
- ☐ Sistemare i passeggeri ed il carico nell'imbarcazione in modo che il peso sia distribuito equamente e tutti siano seduti al posto giusto.
- ☐ Informare qualcuno su dove ci si intende recare e l'ora in cui si prevede di ritornare.
- ☐ È illegale usare un'imbarcazione sotto l'effetto di alcoolici o di sostanze stupefacenti o farmaci.
- ☐ Occorre essere a conoscenza del corso d'acqua e dell'area in cui si intende navigare; alte o basse maree, correnti, sabbia, rocce e altri pericoli.
- ☐ Eseguire i controlli menzionati nella sezione Programma di controllo e di manutenzione. Consultare la sezione sulla manutenzione.

onf2f

## FUNZIONAMENTO A TEMPERATURE DA CONGELAMENTO

Quando la temperatura è intorno al punto di congelamento, occorre mantenere il fuoribordo inclinato verso il basso in modo che la scatola degli ingranaggi sia sommersa. Ciò evita che l'acqua intrappolata nella scatola degli ingranaggi si congeli causando eventuali danni alla pompa dell'acqua e ad altri componenti.

Se vi è possibilità di formazione di ghiaccio sull'acqua, il fuoribordo va rimosso dall'imbarcazione e drenato completamente. Se si forma del ghiaccio a livello dell'acqua all'interno dell'albero motore del fuoribordo, può bloccare il flusso dell'acqua verso il motore con possibili danni.

one3f

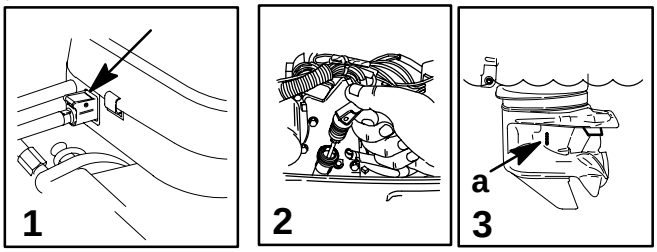
## FUNZIONAMENTO IN ACQUA SALATA O INQUINATA

Si consiglia di lavare i passaggi dell'acqua all'interno del fuoribordo con acqua dolce dopo la navigazione in acqua salata o inquinata. Ciò impedisce che un accumulo di depositi ostruisca i passaggi. Fare riferimento alla procedura di lavaggio del sistema di raffreddamento nella sezione sulla manutenzione.

Se il fuoribordo è ormeggiato in acqua, inclinare sempre il fuoribordo in modo che la scatola degli ingranaggi resti completamente fuori dell'acqua (eccetto a temperature da congelamento) quando non è in uso.

Dopo ogni l'uso lavate l'esterno del fuoribordo e lo sbocco di scarico dell'elica e del cambio con acqua dolce. Una volta al mese spruzzate Mercury Precision o Quicksilver Corrosion Guard sull'esterno del complesso motore, sui componenti elettrici ed altre superfici di metallo ogni mese (non spruzzate sugli anodi di controllo della corrosione in quanto ne ridurrebbe l'efficacia).

gof23




ofc2f

## ISTRUZIONI PRECEDENTI L'AVVIO

**1** Collegare il tubo del serbatoio di carburante separato al fuoribordo. Accertarsi che il connettore sia scattato in posizione.

**2** Verificare il livello dell'olio.

**3** Controllare che la presa (a) d'ingresso dell'acqua di raffreddamento sia sotto il livello dell'acqua.

**⚠ ATTENZIONE**

**Non avviare o fare funzionare il fuoribordo (anche temporaneamente) se l'acqua non circola attraverso i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento nella scatola degli ingranaggi,, altrimenti si potrebbero causare danni alla pompa dell'acqua (per funzionamento a secco) o il surriscaldamento del motore.**

ofd5f

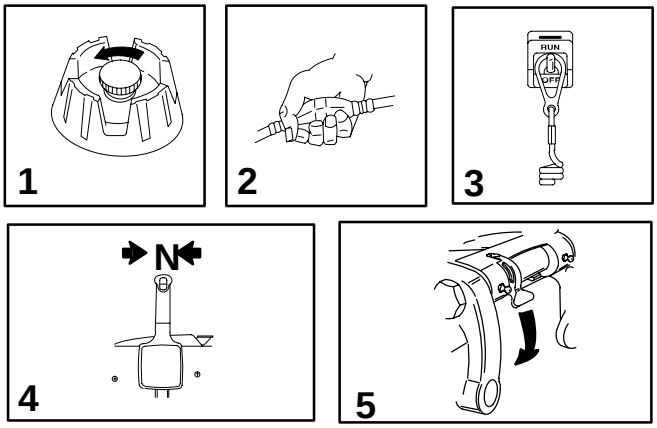
## PROCEDURA DI RODAGGIO DEL MOTORE

**⚠ ATTENZIONE**

**La mancata osservanza della seguente procedura di rodaggio può causare gravi danni.**

1. Per la prima ora di funzionamento, portare il motore a vari regimi senza superare i 3500 giri/min. o circa metà manetta.
2. Per la seconda ora di funzionamento, portare il motore a vari regimi fino a 4500 giri/min. o circa tre quarti di manetta, portandolo a tutto gas per circa un minuto ogni dieci.
3. Per le successive otto ore di funzionamento, evitare di fare andare continuamente il motore a tutto gas per oltre cinque minuti consecutivi.

gof57




ofg9f

## AVVIO DEL MOTORE - MODELLI DOTATI DI TELECOMANDO

Prima di avviare il motore, leggere le prime tre pagine della sezione funzionamento, compresi l'elenco dei controlli preavviamento, le istruzioni speciali di funzionamento e la procedura di rodaggio.

**⚠ ATTENZIONE**

**Non avviare o fare funzionare mai il fuoribordo (anche temporaneamente) se l'acqua non circola attraverso i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento nella scatola degli ingranaggi, altrimenti si potrebbero causare danni alla pompa dell'acqua (per funzionamento a secco) o il surriscaldamento del motore.**

**1** Aprire la vite di sfiato del serbatoio del carburante se il serbatoio è di tipo a ventilazione manuale.

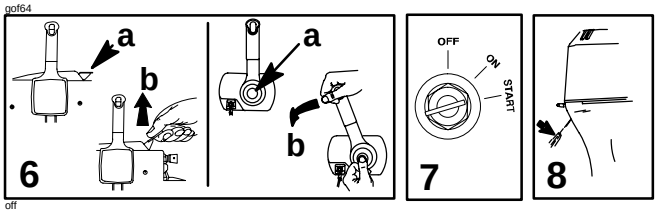
**2** Premere il bulbo innestante del tubo del carburante varie volte finché non si irrigidisce.

**3** Portare l'interruttore del cavo salvavita nella posizione di RUN (MARCIA). Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza relative all'interruttore del cavo salvavita al capitolo intitolato "Informazioni di carattere generale".

**4** Portare l'acceleratore a mano nella posizione di folle (N).

**5** Modelli non dotati di Power Trim - Portare la leva di fermo inclinazione nella posizione di blocco.

gof64




off

# FUNZIONAMENTO

ofg18f

## AVVIO DEL MOTORE - MODELLI DOTATI DI TELECOMANDO

**6** **Avvio a freddo** – Portare il dispositivo di erogazione gas in folle per lo starter (a) in posizione completamente chiusa.
**Avvio a caldo** – Portare il dispositivo di erogazione gas in folle per lo starter (a) in posizione completamente chiusa. Se il motore non si avvia immediatamente, portare il dispositivo di erogazione gas in folle nella posizione di velocità massima al minimo alto (b). Ridurre la velocità non appena il motore si avvia.

*Nota:* ***Avvio a freddo – temperatura atmosferica inferiore a 4°C*** *– Una volta avviato il motore, spostare lentamente il dispositivo di erogazione gas in folle per lo starter aumentando la velocità fino a che il motore sia ben riscaldato.*

**7** Portare la chiavetta di accensione nella posizione START (AVVIO). Se il motore non si avvia entro 10 secondi, riportare la chiavetta alla posizione ON (ACCESO), attendete 30 secondi e riprovare.

*Nota:* ***Avvio a motore ingolfato*** *– Portare il dispositivo di erogazione gas in folle nella posizione di velocità massima al minimo alto e continuare ad avviare manualmente il motore. Ridurre la velocità non appena il motore si avvia.*

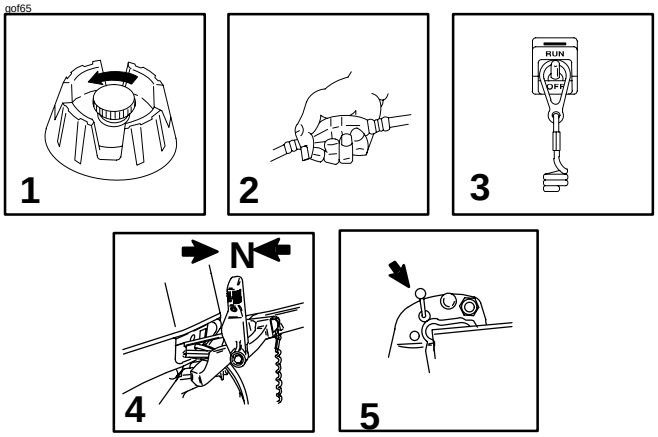
**8** Una volta avviato il motore, controllare che dal foro indicatore della pompa dell'acqua fuoriesca un flusso d'acqua costante.

**IMPORTANTE: se non c'è scarico di acqua, spegnere il motore e controllare le prese dell'acqua per verificare che non vi siano ostruzioni. Se non ve ne sono, ciò può indicare che la pompa dell'acqua non funziona bene o vi è un blocco nel sistema di raffreddamento. Queste condizioni causano il surriscaldamento del motore. Fare controllare il fuoribordo dalm proprio concessionario. Il funzionamento del motore surriscaldato può causare danni al motore.**

### Riscaldamento del motore

Prima di far funzionare il motore, lasciarlo riscaldare a velocità minima per 3 minuti.

gof65




off15f

## AVVIO DEL MOTORE - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA

Prima di avviare il motore, leggere le prime tre pagine della sezione funzionamento, compresi l'elenco dei controlli preavviamento, le istruzioni speciali di funzionamento e la procedura di rodaggio.

**⚠ ATTENZIONE**

**Non avviare o fare funzionare mai il fuoribordo (anche temporaneamente) se l'acqua non circola attraverso i fori di ingresso dell'acqua di raffreddamento nella scatola degli ingranaggi, altrimenti si potrebbero causare danni alla pompa dell'acqua (per funzionamento a secco) o il surriscaldamento del motore.**

**1** Aprire la vite di sfiato del serbatoio del carburante se il serbatoio è di tipo a ventilazione manuale.

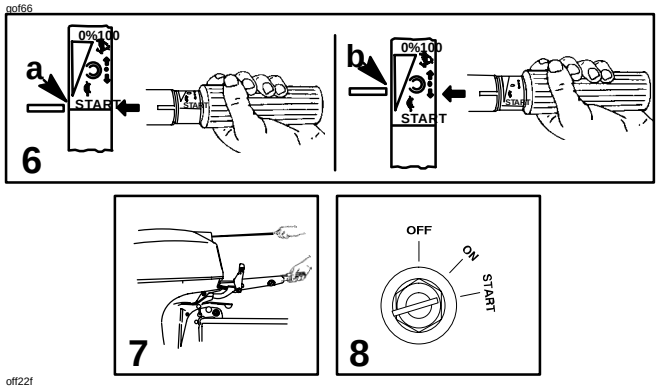
**2** Premere il bulbo innestante del tubo del carburante varie volte finché non si irrigidisce.

**3** Portare l'interruttore del cavo salvavita nella posizione di RUN (MARCIA). Leggere le istruzioni e le avvertenze di sicurezza relative all'interruttore del cavo salvavita al capitolo intitolato "Informazioni di carattere generale".

**4** Portare l'acceleratore a mano nella posizione di folle (N).

**5** Modelli non dotati di Power Trim - Portare la leva di fermo inclinazione nella posizione di blocco.

gof66




off22f

## AVVIO DEL MOTORE - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA

**6** Se il motore è freddo, portare l'impugnatura dell'acceleratore nella posizione di avvio (a). Se il motore è caldo o ingolfato, portare l'impugnatura dell'acceleratore nella posizione (b).

*Nota:* ***Avvio a freddo – temperatura atmosferica inferiore a 4°C –*** *Una volta avviato il motore, accelerare lentamente fino a che il motore sia ben riscaldato.*

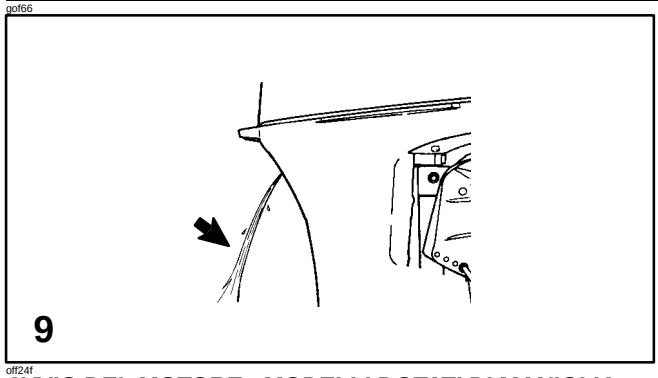
**7** Modelli ad avviamento manuale - Tirare lentamente la corda di avviamento fino a che il motorino di avviamento si avvia, tirarla quindi rapidamente per avviare il motore. Lasciare che la corda si riavvolga lentamente. Ripetere la procedura fino all'avviamento del motore.

**8** Modelli ad avviamento elettrico - Portare la chiave di accensione sulla posizione START (AVVIO). Se il motore non si avvia entro dieci secondi, riportare la chiave sulla posizione ON (ACCESO), attendere 30 secondi e riprovare.

**⚠ AVVERTENZA**

**PERICOLO IN CASO DI ACCELERAZIONE RAPIDA - prima di passare dalla posizione di folle alla marcia innestata, occorre rallentare. In tal modo, si evita un'accelerazione rapida che potrebbe far cadere gli occupanti dentro l'imbarcazione o, in alcuni casi, fuori bordo, con conseguenti lesioni gravi e potenzialmente letali.**

gof66




off24f

## AVVIO DEL MOTORE - MODELLI DOTATI DI MANIGLIA DELLA BARRA

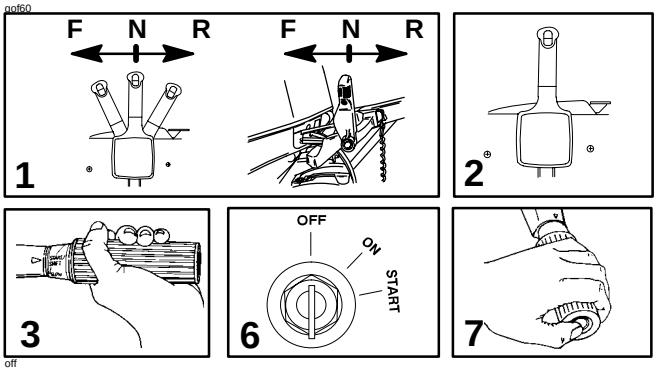
**9** Controllare che vi sia un flusso continuo di acqua dal foro dell'indicatore della pompa dell'acqua.

**IMPORTANTE: se non c'è scarico di acqua, spegnere il motore e controllare le prese dell'acqua per verificare che non vi siano ostruzioni. Se non ve ne sono, ciò può indicare che la pompa dell'acqua non funziona bene o vi è un blocco nel sistema di raffreddamento. Queste condizioni causano il surriscaldamento del motore. Fare controllare il fuoribordo dal concessionario. Il funzionamento del motore surriscaldato può causare danni al motore.**

### Riscaldamento del motore

Prima di far funzionare il motore, lasciarlo riscaldare a velocità minima per 3 minuti.

gof60




off

# FUNZIONAMENTO

ofj4f

## CAMBIO DI MARCIA

**IMPORTANTE: osservare le seguenti precauzioni:**

- **Non innestare mai la marcia se la velocità del motore non è al minimo.**
- **Non innestare mai la retromarcia quando il motore non è in funzione.**

**1** Il cambio: del fuoribordo ha tre posizione: marcia avanti (F), folle (senza marcia) e retromarcia (R).

**2** Modelli dotati di telecomando - Durante il cambio di marcia, fermarsi sempre momentaneamente nella posizione in folle per consentire al motore di ritornare alla velocità minima.

**3** Modelli dotati di maniglia della barra - Ridurre al minimo la velocità del motore prima di cambiare marcia.

**4** Mettere sempre in marcia il fuoribordo con un movimento veloce.

**5** Dopo aver messo in marcia il motore, portare in avanti la leva del telecomando oppure ruotare maggiormente l'impugnatura dell'acceleratore (modelli dotati di maniglia della barra) per aumentare la velocità.

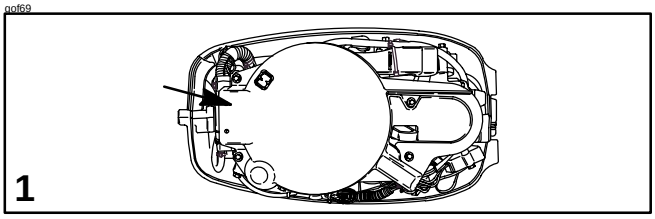
ofm3f

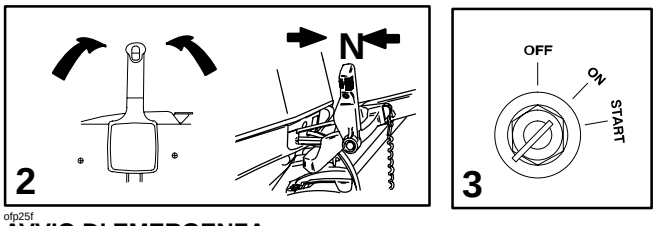
## SPEGNIMENTO DEL MOTORE

**6** **Modelli con telecomando** - Ridurre la velocità del motore e portare il fuoribordo in folle. Portare la chiave di accensione alla posizione OFF.

**7** **Modelli dotati di barra del timone** - Ridurre la velocità del motore e portate il motore in folle. Premere il pulsante di arresto motore o portare la chiave di accensione nella posizione OFF (SPENTO).

gof69




ofp25f

## AVVIO DI EMERGENZA

Se lo starter non funziona, osservare la seguente procedura usando il cavo di scorta (fornito in dotazione).

**1** Rimuovere il coperchio del volano o il motorino di avviamento manuale.

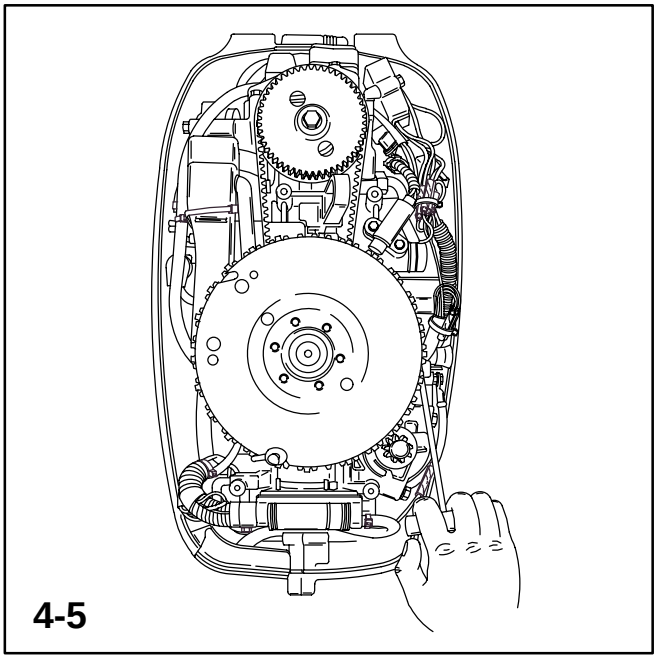
**2** Portare il fuoribordo in folle (N).

**⚠ AVVERTENZA**

**Quando si usa il cavo di avviamento per l'avvio di emergenza del motore, l'interruttore di interblocco in folle che impedisce l'avvio del motore a marcia innestata non funziona. Assicurarsi quindi che il fuoribordo sia in folle per evitare che si avvii, poiché un'accelerazione improvvisa potrebbe causare gravi lesioni anche letali.**

**3** Modelli ad avviamento elettrico - Portare la chiave di accensione su ON (ACCESO).

gof70




ofp10f

## AVVIO DI EMERGENZA (SEGUITO)

**⚠ AVVERTENZA**

**Per evitare scosse elettriche, NON toccare alcun componente dell'accensione, i cavi o i fili delle candele durante l'avvio o il funzionamento del motore.**

**⚠ AVVERTENZA**

**Il volano in movimento esposto può causare seri infortuni. Quando si avvia il motore o quando è in corsa, mantenere i capelli, i vestiti, gli attrezzi ed altri oggetti lontano dal motore. Non reinstallare il gruppo di riavvolgimento dello starter o la calandra superiore quando il motore è in corsa.**

**4** Ponete il nodo della corda dello starter nella tacca del volano e avvolgete la corda in senso orario attorno al volano.

**5** Tirate la corda dello starter per avviare il motore.

ohf

# MANUTENZIONE

oha4f

## CURA DEL FUORIBORDO

Per mantenere il fuoribordo in condizioni ottimali di funzionamento, è importante effettuare i dovuti controlli e una manutenzione regolare del vostro fuoribordo secondo quanto specificato alla voce "Programma di controllo e di manutenzione. Per del fuoribordo, si raccomanda di mantenerlo correttamente. assicurare la vostra sicurezza e quella degli altri passeggeri e garantire l'affidabilità del fuoribordo, si raccomanda di mantenerlo correttamente..

**⚠ AVVERTENZA**

**Se si trascurano i controlli e il la manutenzione del fuoribordo o se si tenta di effettuare la manutenzione o le riparazioni del fuoribordo senza essere al corrente delle procedure corrette di assistenza e di sicurezza, si possono causare infortuni anche letali o mancato funzionamento del prodotto.**

Annotare ogni intervento di manutenzione effettuato sul giornale di manutenzione sul retro di questo libro. Conservate tutti gli ordini e le ricevute del lavoro prestato.

## SELEZIONE DELLE PARTI DI RICAMBIO PER IL FUORIBORDO

Si raccomanda l'uso di pezzi di ricambio Mercury Precision o Quicksilver e di lubrificanti.

**⚠ AVVERTENZA**

**L'uso di pezzi di ricambio di qualità inferiore all'originale può causare infortuni, morte o il mancato funzionamento del prodotto.**

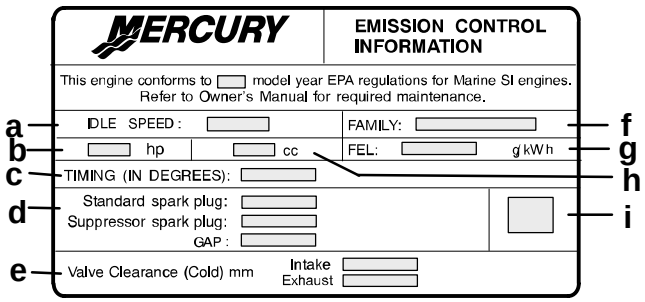
ohf

# MANUTENZIONE

oti6f

## ETICHETTA DI CERTIFICAZIONE SULLE EMISSIONI

Su ogni motore, all'atto della fabbricazione, viene affissa un'etichetta di certificazione sulle emissioni, recante i livelli delle emissioni e le specifiche del motore direttamente correlate alle emissioni.




a. Velocità al minimo

b. Potenza cavalli motore

c. Specifiche sincronizzazione

d. Candele e intervallo interelettrodico raccomandati

e. Tolleranza valvole (se applicabile)

f. Codice categoria motore

g. Uscita massima emissioni per categoria motore

h. Cilindrata

i. Data di fabbricazione

oti7f

## RESPONSABILITÀ DELL'ACQUIRENTE

L'acquirente/operatore è tenuto a far eseguire la manutenzione del motore al fine di mantenere i livelli delle emissioni entro gli standard di certificazione indicati.

L'acquirente/operatore non deve apportare alcuna modifica al motore al fine di alternane la potenza cavalli o portare i livelli delle emissioni oltre i limiti specificati in fabbrica.

ohd51f

## PROGRAMMA DI CONTROLLO E DI MANUTENZIONE

### Prima dell'uso

1. Controllare il livello dell'olio motore. (pagina 13)
2. Controllare che l'interruttore del cavo salvavita spenga il motore.
3. Controllare visivamente che il sistema di alimentazione non sia deteriorato o abbia perdite
4. Controllare il fuoribordo e controllare che sia ben fissato allo specchio do poppa.
5. Controllare il sistema di guida per verificare che non vi siano componenti piegati o allentati.
6. Controllare visivamente l'asta di collegamento sterzo e verificare che sia fisso (pagina 81).
7. Controllare che le pale dell'elica non siano danneggiate.

### Dopo l'uso

1. Sciacquare il sistema di raffreddamento del fuoribordo dopo l'uso in acqua salata o inquinata (pagina 21).
2. Lavar via tutti i depositi di sale e sciacquare con acqua dolce lo scarico dell'elica e della scatola degli ingranaggi in caso di uso in acqua salata.

### Ogni 100 ore di utilizzo oppure una volta all'anno, qualora il prodotto venga utilizzato meno di 100 ore all'anno

1. Lubrificare tutti i punti di articolazione. Lubrificare con maggiore frequenza se l'imbarcazione viene usata in acqua marina (vedere pagina 24).
2. Sostituire l'olio del motore e pulire il filtro dell'olio. L'olio dev'essere sostituito con maggiore frequenza se il motore viene fatto funzionare in condizioni sfavorevoli, per esempio quando l'imbarcazione viene utilizzata per periodi protratti per la pesca a traina (vedere pagina 24).
3. Sostituire le candele dopo le prime 100 ore o dopo il primo anno di utilizzo. Dopodiché, ispezionare le candele ogni 100 ore di utilizzo o una volta l'anno. Sostituire le candele quando necessario. (pagina 23)
4. Ispezionare visivamente il termostato controllando che non sia corroso e che la molla non sia rotta. Assicurarsi che il termostato si chiuda completamente a temperatura ambiente.*
5. Controllare che il filtro del carburante del motore sia privo di contaminanti (vedere pagina 22).
6. Controllare la messa in fase del motore.*
7. Controllare gli anodi anticorrosione. Ispezionare con maggiore frequenza se l'imbarcazione viene usata in acqua marina (vedere pagina 22).
8. Drenare e sostituire il lubrificante nella scatola degli ingranaggi (vedere pagina 25).
9. Lubrificare le scanalature nell'albero di trasmissione.*
10. Controllare e regolare il gioco delle valvole, se necessario.*
11. Controllare l'olio del regolatore di assetto (vedere pagina 24).
12. Ispezionare la batteria (vedere pagina 22).
13. Controllare le regolazioni dei cavi di comando.*
14. Ispezionare la cinghia di distribuzione (vedere pagina 23).
15. Assicurarsi che dadi, bulloni e altri dispositivi di fissaggio siano serrati a fondo.

### Ogni 300 ore di utilizzo oppure ogni tre anni

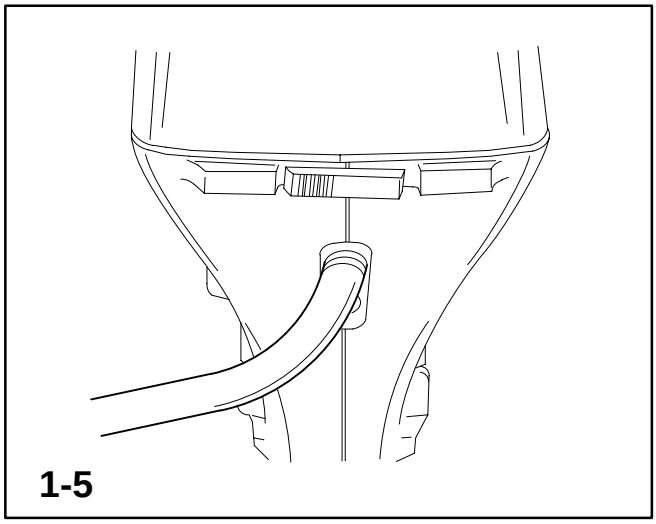
1. Sostituire la girante della pompa dell'acqua (più frequentemente se si verificano surriscaldamenti o se si osserva un abbassamento della pressione dell'acqua).*

### Prima del rimessaggio

1. Fare riferimento alle procedure sul rimessaggio (pagina 25).

** Questi componenti devono essere riparati da un concessionario autorizzato.*

goh88




ohe5f

## LAVAGGIO DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Lavare i passaggi interni dell'acqua con acqua pura dopo ogni uso in acqua salata, inquinata o fangosa, allo scopo di evitare che un accumulo di depositi blocchi i passaggi interni dell'acqua.

**IMPORTANTE: per poter aprire il termostato e far circolare l'acqua attraverso i condotti interni, il motore deve rimanere in funzione durante l'operazione di lavaggio.**

*Nota: durante il lavaggio, il fuoribordo può essere collocato in posizione inclinata o verticale.*

**⚠ AVVERTENZA**

**Per evitare possibili infortuni durante il lavaggio, rimuovere l'elica. Fare riferimento alla voce Sostituzione dell'elica.**

**1** Collocare il fuoribordo in posizione di funzionamento (verticale) o inclinata.

**2** Rimuovere l'elica (fare riferimento al paragrafo Sostituzione dell'elica).

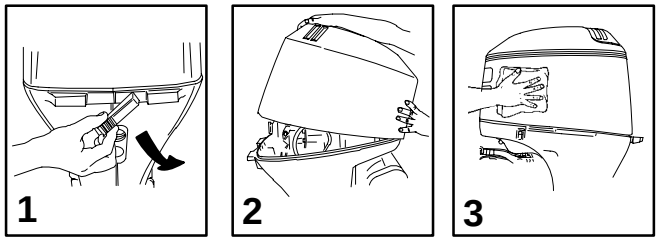
**3** Collegare un tubo dell'acqua al raccordo posteriore. Aprire parzialmente il rubinetto dell'acqua (1/2 giro al massimo). Non aprire il rubinetto completamente onde evitare un flusso d'acqua ad alta pressione.

**IMPORTANTE: durante l'operazione di lavaggio, non fare funzionare il motore a velocità superiore al minimo.**

**4** Innestare la marcia in folle. Avviare il motore e lavare il sistema di raffreddamento per almeno 5 minuti. Mantenere la velocità del motore al minimo.

**5** Spegnere il motore. Chiudere l'acqua e rimuovere il tubo. Reinstallare l'elica.

goh89




ohf2f

## RIMOZIONE ED INSTALLAZIONE DELLA CALANDRA SUPERIORE

### Rimozione

**1** Sbloccare il gancio posteriore premendo la leva verso il basso.

**2** Sollevare il retro della calandra per liberare il gancio posteriore.

### Installazione

Reinserire il gancio anteriore e spingere la calandra sulla tenuta.

Spingere verso il basso la calandra e spostare verso l'alto la leva del gancio posteriore per bloccarlo.

omi1f

## MANUTENZIONE ESTERIORE

**3** Il fuoribordo è protetto da una finitura in smalto a fuoco resistente. Pulirlo con detergenti adatti e applicate spesso uno strato di cera per imbarcazioni.

ohf

# MANUTENZIONE

ohn1f

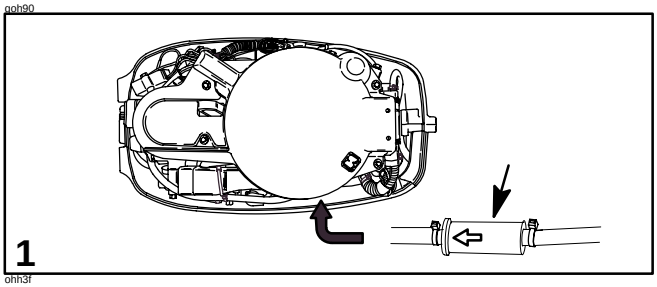
## ISPEZIONE DELLA BATTERIA

La batteria va controllata periodicamente per garantire il corretto avviamento del motore.

**IMPORTANTE: leggere le istruzioni sulla sicurezza e la manutenzione allegate alla batteria.**

1. Spegnere il motore prima di lavorare sulla batteria.
2. Aggiungere acqua quando è necessario per mantenere piena la batteria.
3. Accertarsi che la batteria sia stabile per impedire ogni movimento.
4. I terminali dei cavi della batteria devono essere puliti, fissi ed installati correttamente: positivo con positivo e negativo con negativo.
5. Accertarsi che la batteria sia dotata di uno schermo non conduttore per evitare cortocircuiti accidentali dei terminali della batteria.

goh90



1

ohh3f

## SISTEMA DI ALIMENTAZIONE

**⚠ AVVERTENZA**

**Evitate gravi infortuni o la morte causata da incendi o esplosioni provocate dalla benzina. Spegnete sempre il motore e NON fumate o permettete la presenza di fiamme aperte o scintille nella zona in cui eseguite la manutenzione del sistema di carburante.**

Prima di controllare una qualsiasi parte del sistema del carburante, spegnete il motore e scollegate la batteria. Prosciugate completamente il sistema del carburante. Usate un contenitore approvato per raccogliere e immagazzinare il carburante. Asciugate immediatamente ogni versamento. Il materiale usato per contenere i versamenti va eliminato in un apposito contenitore. Le operazioni di manutenzione al sistema del carburante vanno fatte in un'area ben ventilata. Controllate che non vi siano perdite dopo qualsiasi lavoro di manutenzione.

### Filtro del tubo del carburante

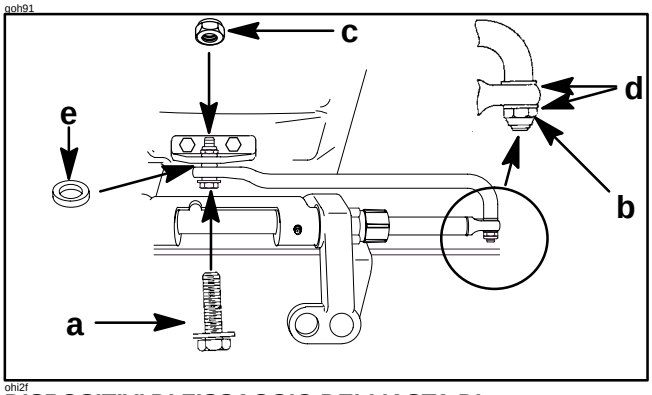
**1** Controllare il filtro del tubo del carburante. Se appare contaminato, toglierlo e sostituirlo.

**IMPORTANTE: controllare visivamente per che non vi siano perdite di carburante intorno alle connessioni del filtro premendo sul bulbo innestante finché non si irrigidisce, forzando il carburante nel filtro.**

### Controllo del tubo del carburante

Controllare visivamente il tubo del carburante e il bulbo innestante e verificate che non vi siano crep, rigonfiamenti, perdite, parti ruvide o altri segni di deterioramento o danni. Se si trova una di queste condizioni, sostituire il tubo del carburante o il bulbo innestante.

goh91




ohi2f

## DISPOSITIVI DI FISSAGGIO DELL'ASTA DI COLLEGAMENTO STERZO

**IMPORTANTE: l'asta di collegamento sterzo che collega il cavo dello sterzo al motore deve essere fissata mediante uno speciale bullone a testa con spallamento ("a" - Cod. 10-90041) e dadi autobloccanti con inserti di nylon ("b" e "c" - Cod. 11-34863). Questi dadi non devono mai essere sostituiti con dadi normali (non bloccanti) poiché potrebbero allentarsi e vibrare fino a staccarsi, provocando il disinnesto della leva di rinvio.**

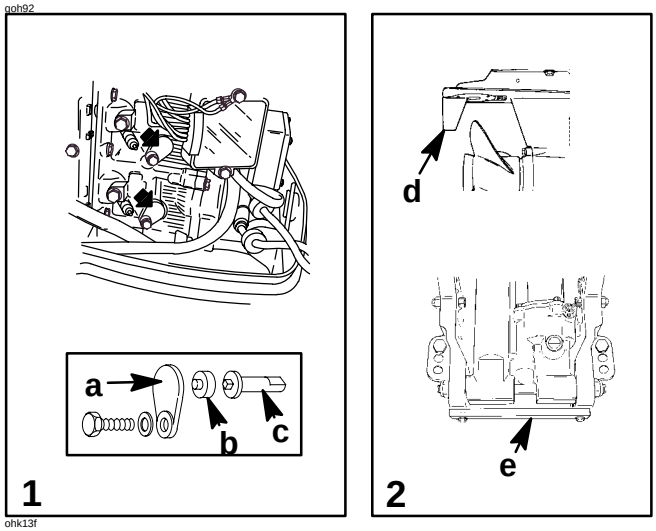
**⚠ AVVERTENZA**

**Il disinnesto dell'asta di collegamento sterzo può provocare una virata completa e improvvisa dell'imbarcazione. Tale azione, potenzialmente violenta, può provocare la caduta in acqua degli occupanti ed eventuali gravi infortuni o la morte.**

Montare l'asta di collegamento sterzo al cavo dello sterzo con due rondelle piatte (d) e un dado autobloccante con inserti di nylon ("b" - Cod. 11-34863). Serrare fermamente i dadi poi allentarli di 1/4 di giro.

Installare sul motore l'asta di collegamento sterzo usando uno speciale bullone a testa con spallamento ("a" - Cod. 10-90041), un controdado ("c" - Cod. 11-34863) e un distanziatore ("e" - Cod. 12-71970). Avvitare dapprima il bullone (a) a 27 N●m), avvitare quindi il controdado (c) a 27 N●m.

goh92




ohk13f

## ANODO DI CONTROLLO DELLA CORROSIONE

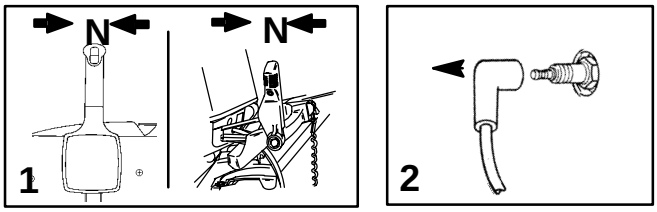
Il fuoribordo è provvisto di tre o quattro anodi anticorrosione. Gli anodi proteggono il fuoribordo dalla corrosione galvanica sacrificando il proprio metallo, che viene eroso lentamente al posto dei metalli del fuoribordo.

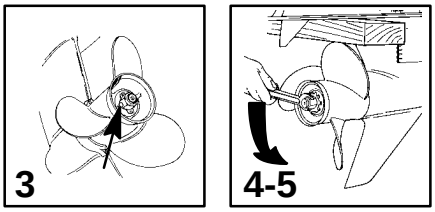
Ogni anodo deve essere ispezionato periodicamente soprattutto se usato in acqua salata, poichè quest'ultima accelera il processo di corrosione. Per mantenere la protezione dalla corrosione, sostituire sempre l'anodo prima che sia completamente eroso. Non applicare mai vernici o rivestimenti protettivi agli anodi poichè in tal modo si ridurrebbe l'efficacia degli anodi.

**1** Due anodi (c) sono installati sul blocco motore. Rimuovere gli anodi nel punto indicato. Installare ogni anodo con la guarnizione di gomma (b) e la protezione (a). Serrare i bulloni a 8 N · m.

**2** Il terzo anodo è la pinna di compensazione (d); sui modelli dotati di supporti dello specchio di poppa di tipo lungo è installato un quarto anodo (e).

goh93




ohf

# MANUTENZIONE

ohl8f

## SOSTITUZIONE DELL'ELICA

**⚠ AVVERTENZA**

**Se l'albero dell'elica viene ruotato mentre il motore è in marcia, c'è la possibilità che il motore si avvii. Per evitare questo tipo di avviamento accidentale del motore e possibili infortuni gravi dovuti alla rotazione dell'elica, mettere sempre il fuoribordo in folle e scollegare i conduttori delle candele quando si effettuano interventi sull'elica.**

**1** Mettere il fuoribordo in folle.

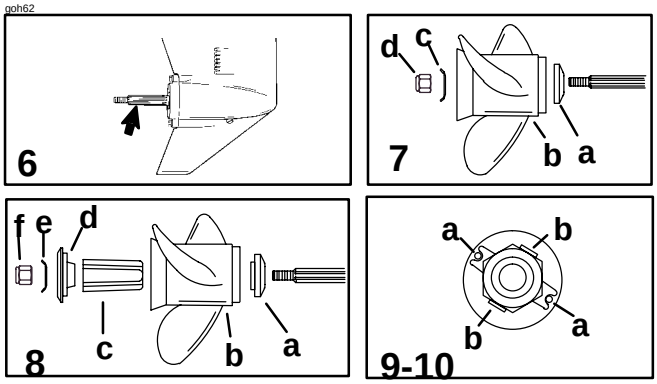
**2** Scollegare i conduttori dalle candele per evitare che il motore si avvii.

**3** Raddrizzare le linguette piegate sul fermo del dado dell'elica.

**4** Collocare un blocco di legno fra la scatola degli ingranaggi e l'elica per tenere ferma l'elica e rimuovete il dado.

**5** Estrarre l'elica dall'albero. Se l'elica è grippata sull'albero e non si può, farla rimuovere da un concessionario autorizzato.

goh62




ohl36f

## SOSTITUZIONE DELL'ELICA (SEGUITO)

**6** Rivestite l'albero dell'elica di grasso anticorrosivo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants o lubrificante Quicksilver o Mercury Precision 2-4-C per imbarcazioni contenente Teflon.

**IMPORTANTE: per impedire che il mozzo dell'elica si corroda e grippi sull'albero dell'elica, applicare sempre uno strato di lubrificante del tipo raccomandato all'intero albero dell'elica agli intervalli di manutenzione raccomandati e ogniqualvolta viene smontata l'elica, soprattutto in acqua salata.**

**7** Eliche con mozzo di trasmissione Flo-Torque I - Installare il reggispinta anteriore (a), l'elica (b), il fermo del dado dell'elica (c) e il dado dell'elica (d) sull'albero.

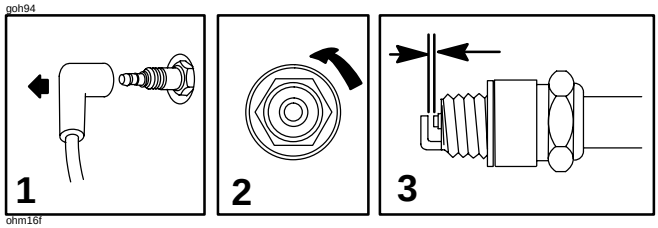
**8** Eliche con mozzo de trasmissione Flo-Torque II - Installare il reggispinta anteriore (a), l'elica (b), il manicotto di trasmissione sostituibile (c), il reggispinta posteriore (d), il fermo (e) e il dado dell'elica (f) sull'albero.

**9** Inserire il fermo del dado dell'elica nei perni (a). Inserire un blocco di legno tra la scatola degli ingranaggi e l'elica e serrare il dado dell'elica a 75 N·m, allineandone i lati piatti con le linguette poste sul fermo del dado.

**10** Fissare il dado dell'elica piegando verso l'alto le linguette (b) contro i lati piatti del dado.

**11** Reinstallare i conduttori delle candele.

goh94




ohm16f

## ISPEZIONE E SOSTITUZIONE DELLE CANDELE

**⚠ AVVERTENZA**

**I tappi di candela (a) danneggiati possono incendiarsi o esplodere e causare gravi lesioni, potenzialmente letali. Se i tappi delle candele vengono danneggiati, possono emettere scintille. Le scintille possono accendere i vapori del carburante sotto la calandra del motore. Per evitare di danneggiare i tappi delle candele, non utilizzare oggetti aguzzi o metallici come tenaglie, cacciaviti, ecc., per rimuovere i tappi.**

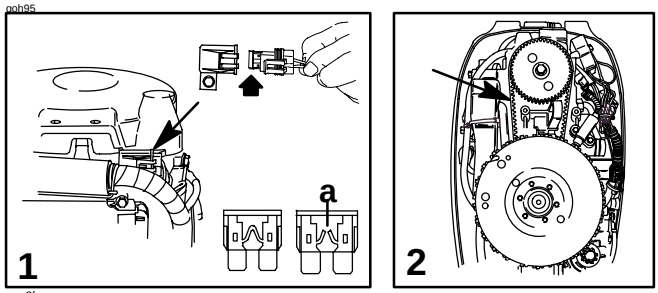
**1** Rimuovere i tappi delle candele (a) torcendo leggermente la parte di plastica.

**2** Rimuovere le candele per ispezionarle. Sostituire le candele se l'elettrodo è logorato o se l'isolante appare irruvidito, crepato, rotto, vaiolato o sporco.

**3** Impostare l'intervallo interelettrodico. Vedi la tabella dei dati tecnici nella sezione Informazioni di carattere generale.

**4** Prima di reinstallare le candele, rimuovere lo sporco depositatosi sulla sede delle candele. Installare le candele e serrarle di 1/4 di giro o fino a 27 N.m.

goh95




omc3f

## SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI - MODELLI AD AVVIAMENTO ELETTRICO

**IMPORTANTE: Tenere sempre a portata di mano fusibili SFE da 20 A.**

Il circuito di avviamento elettrico è protetto dal sovraccarico da un fusibile SFE da 20 A. Se il fusibile salta, il motorino di avviamento elettrico non funziona. Provare ad individuare ed eliminarse la causa del sovraccarico. Se non si trova la causa, il fusibile può saltare di nuovo.

**1** Aprire il portafusibile e controllare la fascetta color argento all'interno del fusibile. Se la fascetta è rotta, sostituire il fusibile. Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo.

omd2f

## ISPEZIONE DELLA CINGHIA DI DISTRIBUZIONE

**2** Ispezionare la cinghia di distribuzione e farla sostituire da un concessionario autorizzato qualora sia presente una o più delle seguenti condizioni:

a. Spaccature sul retro della cinghia o alla base dei denti della cinghia.

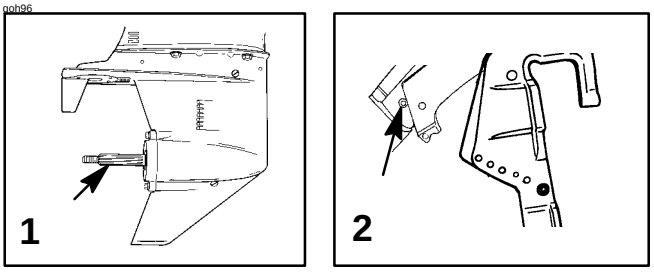
b. Logorio eccessivo alla base degli incastri dei denti.

c. Parte di gomma impregnata d'olio.

d. Superfici della cinghia rovinate.

e. Segni di logorio sui bordi o sulle superfici esterne della cinghia.

goh96




ohf

# MANUTENZIONE

oho44f

## PUNTI DA LUBRIFICARE

**Lubrificate il punto 1 con grasso anticorrosivo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants o lubrificante 2-4-C per imbarcazioni contenente Teflon.**

**1** Albero dell'elica - Per la rimozione e l'installazione dell'elica, fare riferimento alla voce Sostituzione dell'elica. Rivestire di grasso l'intero albero dell'elica per impedire che il mozzo si corroda e grippi sull'albero.

**Lubrificate i punti 2 - 6 con lubrificante Quicksilver o Mercury Precision Lubricants 2-4-C per imbarcazioni contenente Teflon o Special Lubricant 101.**

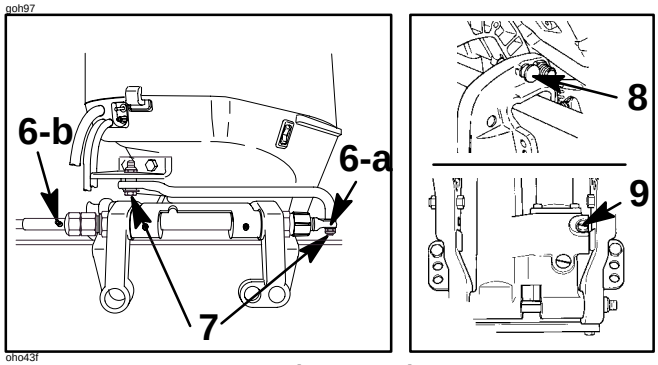
**2** Supporto dello sterzo - Lubrificare attraverso il raccordo.

**3** Tubo d'inclinazione - Lubrificare attraverso i raccordi.

**4** Albero di guida ausiliaria (modelli dotati di maniglia della barra) - Lubrificare attraverso il raccordo. Durante la lubrificazione, spostare avanti e indietro la leva di regolazione attrito di sterzatura.

**5** Lubrificare le filettature delle viti dei morsetti di poppa (se in dotazione).

goh97




oho43f

## PUNTI DA LUBRIFICARE (SEGUITO)

**6** Raccordo di ingrassaggio del cavo dello sterzo (se in dotazione)- Ruotare lo sterzo per ritrarre completamente l'estremità del cavo dello sterzo (a) all'interno del tubo di inclinazione del fuoribordo. Lubrificare attraverso il raccordo (b).

**⚠ AVVERTENZA**

**Prima di aggiungere lubrificante, l'estremità del cavo dello sterzo deve essere ritratta completamente all'interno del tubo di inclinazione del fuoribordo. L'aggiunta di lubrificante al cavo dello sterzo quando è completamente esteso può causare un blocco idraulico del medesimo. Qualora si verifichi un blocco idraulico del cavo dello sterzo, ciò potrebbe causare un'eventuale perdita di controllo dello sterzo con possibilità di gravi infortuni anche letali.**

**Lubrificare il punto 7 con olio leggero**

**7** Punti di articolazione della barra di comando sterzo - Lubrificare ogni punto.

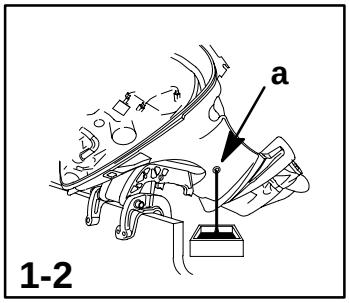
ohp3f

## CONTROLLO DELL'OLIO DEL REGOLATORE DI ASSETTO

**8** Inclinare completamente verso l'alto il fuoribordo e inserire il fermo di blocco inclinazione.

**9** Rimuovere il tappo e controllare il livello dell'olio. Il livello dell'olio dev'essere all'altezza del punto inferiore del foro di rifornimento. Aggiungere olio di tipo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants Power Trim & Steering Fluid. Qualora questo tipo di olio non fosse disponibile, utilizzare un olio per automobili a trasmissione automatica (ATF).

goh98




ome13f

## CAMBIO DELL'OLIO MOTORE

### Capacità del motore

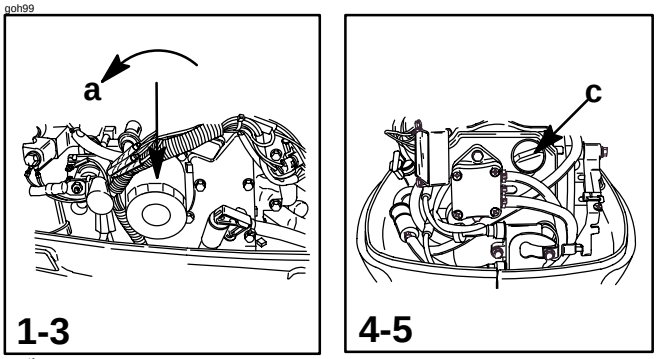
3 litri.

### Procedura di cambio dell'olio

**1** Inclinare il fuoribordo verso l'alto nella posizione di rimorchio.

**2** Sterzare il fuoribordo in modo che il foro di drenaggio (a) sia rivolto verso il basso. Rimuovere il tappo di drenaggio e drenare l'olio in un contenitore appropriato. Lubrificare la guarnizione del tappo di drenaggio con un po' d'olio e reinstallarlo.

goh99




ome4f

## CAMBIO DELL'OLIO MOTORE

### Sostituzione del filtro dell'olio

**1** Collocare uno straccio o un asciugamano sotto il filtro dell'olio per assorbire l'olio versato.

**2** Svitare il vecchio filtro girandolo verso sinistra (a).

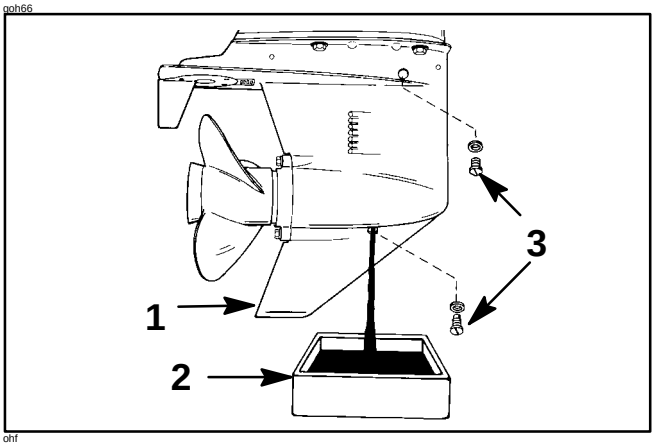
**3** Pulire la base di supporto. Applicare un leggero strato di olio pulito alla guarnizione del filtro. Non usare grasso. Avvitare il nuovo filtro fino a che la guarnizione non entri a contatto con la base e serrare di 3/4 di giro o 1 giro intero.

### Aggiunta d'olio

**4** Svitare il tappo del serbatoio dell'olio (c) ed aggiungere olio fino al livello raccomandato.

**5** Fare andare il motore al minimo per cinque minuti e controllare che non vi siano perdite. Spegnere il motore e controllare il livello dell'olio sull'asta di livello. Aggiungere olio se necessario.

goh66




ohf

# MANUTENZIONE

ohq14f

## LUBRIFICAZIONE DELLA SCATOLA DEGLI INGRANAGGI

Durante l'aggiunta o la sostituzione di lubrificante, controllare visivamente se vi è presenza di acqua nel lubrificante. In caso affermativo, l'acqua può depositarsi sul fondo e drenare prima del lubrificante, o essere miscelata al lubrificante, dandogli un aspetto lattiginoso. Se si nota presenza di acqua, far controllare la scatola degli ingranaggi dal proprio concessionario, poiché potrebbe provocare un malfunzionamento prematuro dei cuscinetti o - a temperature rigide - potrebbe congelarsi e danneggiare la scatola degli ingranaggi.

Controllare se il lubrificante drenato dalla scatola degli ingranaggi contiene particelle metalliche. Una piccola quantità di particelle metalliche è indice di normale logorio. La presenza di una quantità eccessiva di bavature o particelle metalliche di dimensioni maggiori (scaglie) può essere indice di logorio anormale degli ingranaggi e pertanto occorre far revisionare la scatola degli ingranaggi da un concessionario autorizzato.

### Drenaggio della scatola degli ingranaggi

**1** Collocare il fuoribordo in posizione verticale di funzionamento.

**2** Collocare uno bacinella di drenaggio sotto al fuoribordo.

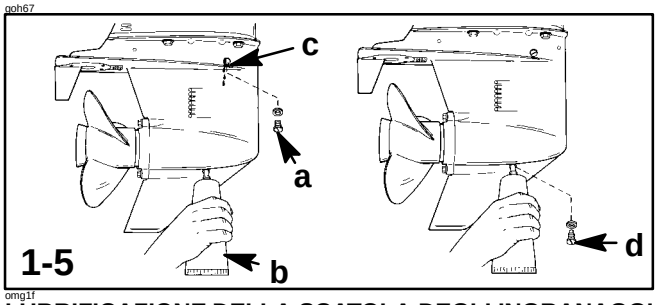
**3** Togliere il tappo di rifornimento/drenaggio e il tappo di sfogo e drenare il lubrificante.

ohv14f

### Capacità della scatola ingranaggi

La scatola degli ingranaggi può contenere 440 ml di lubrificante.

goh67




omg1f

## LUBRIFICAZIONE DELLA SCATOLA DEGLI INGRANAGGI (SEGUITO)

### Controllo del livello del lubrificante nel cambio e riempimento del cambio

**1** Collocare il fuoribordo in posizione di funzionamento verticale.

**2** Rimuovere il tappo di sfiato (a).

**3** Inserire il tubetto di lubrificante (b) nel foro di rifornimento e aggiungere lubrificante finché non appare all'altezza del foro di sfiato (c).

**IMPORTANTE: Sostituire le rondelle di guarnizione se danneggiate.**

**4** Interrompete l'aggiunta di lubrificante. Reinstallare il tappo di sfiato e la rondella di guarnizione (a) prima di estrarre il tubetto di lubrificante.

**5** Estraete il tubetto di lubrificante e reinstallare il tappo di rifornimento/drenaggio e la rondella di guarnizione (d).

ohr1f

## FUORIBORDO SOMMERSO

Un fuoribordo sommerso richiede manutenzione da parte di un concessionario autorizzato entro poche ore dal recupero. Non appena il motore viene esposto all'aria, è necessario farlo revisionare immediamente da un concessionario per minimizzare i danni provocati dalla corrosione interna del motore.

oif

# RIMESSAGGIO

oia1f

## PREPARAZIONE AL RIMESSAGGIO

La principale considerazione da fare al momento della preparazione del vostro fuoribordo al rimessaggio è di proteggerlo da ruggine, corrosione e danni causati dal congelamento di acqua intrappolata.

Si devono seguire le seguenti procedure di rimessaggio per preparare il vostro fuoribordo al rimessaggio di fuori stagione o per un rimessaggio prolungato (due mesi o più).

**⚠ ATTENZIONE**

**Non fate andare mai il vostro fuoribordo (neanche momentaneamente) senza circolazione di acqua nelle prese dell'acqua nel cambio per evitare danni alla pompa dell'acqua (andando a secco) o il surriscaldamento del motore.**

oib11f

### Sistema di alimentazione

**IMPORTANTE: la benzina che contiene alcol (etanolo o metanolo) può causare la formazione di acido durante il rimessaggio e può danneggiare il sistema di alimentazione. Se è stata usata benzina che contiene alcol, si consiglia di drenare il più possibile la benzina rimasta nel serbatoio del carburante, nel tubo del serbatoio portatile del carburante e nel sistema di alimentazione del motore.**

Rifornire il sistema di alimentazione (serbatoio, tubi, pompa del carburante e carburatore) con carburante trattato (stabilizzato) per evitare la formazione di resine. Procedere come segue.

1. Serbatoio portatile del carburante - Versare la quantità necessaria di Gasoline Stabilizer (seguite le istruzioni sul contenitore) nel serbatoio del carburante. Inclinare il serbatoio avanti e indietro per miscelare lo stabilizzatore con il carburante.
2. Serbatoio del carburante permanente - Versare la quantità necessaria di Gasoline Stabilizer (Seguendo le istruzioni riportate sul contenitore) in un contenitore separato e miscelare con circa un litro di benzina. Versare questa miscela nel serbatoio del carburante.
3. Mettere in acqua il fuoribordo o collegare il sistema di lavaggio per far circolare l'acqua di raffreddamento. Fare girare il motore per dieci minuti per consentire al carburante trattato di raggiungere il carburatore.

oic4f

### Protezione dei componenti esterni del fuoribordo

4. Lubrificare tutti i componenti del fuoribordo elencati nel programma di controllo e di manutenzione.
5. Ritocarre e verniciare i punti scrostati. Rivolgersi al proprio concessionario per procurarsi la vernice adatta.
6. Spruzzare anticorrosivo Quicksilver o Mercury Precision Lubricants Corrosion Guard sulle superfici metalliche esterne (eccetto sugli anodi di controllo della corrosione).

oid3f

### Protezione dei componenti interni del motore

7. Rimuovere le candele ed iniettare una piccola quantità di olio motore in ciascun cilindro.
8. Ruotare manualmente il volano varie volte per distribuire l'olio nei cilindri. Reinstallare le candele
9. Cambiare l'olio motore.

oie1f

### Scatola degli ingranaggi

10. Drenare e rifornire di lubrificante la scatola degli ingranaggi (fare riferimento alla procedura di manutenzione).

oif3f

### Posizionamento del fuoribordo per il rimessaggio

Collocare il fuoribordo in posizione verticale per permettere all'acqua di drenare dal fuoribordo.

**⚠ ATTENZIONE**

**Se il fuoribordo viene messo in rimessaggio in posizione inclinata verso l'alto a temperature di congelamento, l'acqua di raffreddamento rimasta intrappolata o eventuale acqua piovana infiltratasi nello scarico dell'elica nella scatola degli ingranaggi, potrebbe congelare e causare danni al fuoribordo.**

oig1f

### Rimessaggio della batteria

1. Seguire le istruzioni fornite dalla casa fabbricante della batteria per il rimessaggio e la ricarica.
2. Rimuovere la batteria dall'imbarcazione e controllate il livello dell'acqua. Ricaricare se necessario.
3. Mettere in rimessaggio la batteria in un luogo fresco e asciutto.
4. Controllare periodicamente il livello dell'acqua e ricaricare la batteria durante il rimessaggio.

ojf

# INDIVIDUAZIONE DI PROBLEMI

ojb2f

**1 IL MOTORINO DI AVVIAMENTO NON AZIONA IL MOTORE (MODELLIAD AVVIAMENTO ELETTRICO)**

**Cause possibili**

- Modelli con telecomando - Il fusibile da 20 A nel circuito di avviamento è saltato. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.
- Il fuoribordo non è stato messo in folle.
- La batteria è debole o i collegamenti sono allentati o corrosi.
- Interruttore della chiave di accensione guasto.
- Il cablaggio o i collegamenti elettrici sono difettosi.
- Motorino di avviamento o solenoide guasto.

**2 IL MOTORE NON SI AVVIA**

**Cause possibili**

- L'interruttore dell cavo salvavita non si trova nella posizione RUN (MARCIA).
- La procedura di avvio è sbagliata. Fare riferimento alla sezione sul funzionamento.
- La benzina è vecchia o contaminata.
- Il motore è ingolfato. Fare riferimento alla sezione sul funzionamento.
- Il carburante non raggiunge il motore.
  a. Il serbatoio del carburante è vuoto.
  b. Lo sfiato del serbatoio del carburante è chiuso o ostruito.
  c. Il tubo del carburante è scollegato o attorcigliato.
  d. Il bulbo innestante non è stato premuto.
  e. La valvola di controllo del bulbo innestante è difettosa.
  f. Il filtro del carburante è ostruito. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.
  g. Pompa del carburante guasta.
  h. Il filtro del serbatoio del carburante è ostruito.
- Un componente del sistema di accensione è guasto.
- Le candele sono difettose. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.

**3 IL MOTORE FUNZIONA IN MODO IRREGOLARE**

**Cause possibili**

- Bassa pressione dell'olio. Controllare il livello dell'olio.
- Le candele sono sporche o difettose. Fare riferimento alla capitolo Manutenzione.
- Impostazioni e regolazioni non effettuate correttamente.
- Il carburante rimane bloccato all'interno del motore.
  a. Il filtro del carburante del motore è ostruito. Fare riferimento alla sezione sulla manutenzione.
  b. Il filtro del serbatoio del carburante è ostruito.
  c. La valvola antisifone situata sui serbatoi di tipo permanentemente, è bloccata.
  d. Il tubo del carburante è attorcigliato o piegato.
- La pompa del carburante è guasta.
- Un componente del sistema di accensione è guasto.

**4 INSODDISFACENTI PRESTAZIONI**

**Cause possibili**

- Bassa pressione dell'olio. Controllare il livello dell'olio.
- L'acceleratore non è completamente aperto.
- L'elica è danneggiata o di misura sbagliata.
- Motore messo in fase o regolato in modo non corretto.
- Imbarcazione sovraccarica o carico non distribuito uniformemente.
- Troppa acqua nella sentina.
- Carena sporca o danneggiata.

**5 LA BATTERIA NON MANTIENE LA CARICA.**

**Cause possibili**

- I collegamenti della batteria sono allentati o corrosi.
- Il livello degli elettroliti nella batteria è basso.
- La batteria è esaurita o inefficiente.
- Impiego eccessivo di accessori elettrici.
- Rettificatore, alternatore o regolatore di tensione difettoso.

orf

# ASSISTENZA CLIENTI

or6f

## SERVIZIO RIPARAZIONI LOCALE

Per riparazioni e manutenzione, consegnare sempre il fuoribordo al proprio concessionario autorizzato locale. Soltanto i concessionari autorizzati dispongono di meccanici qualificati,della competenza necessaria, di meccanici qualificati, di attrezzi e apparecchiature speciali, nonché dei pezzi di ricambio ed accessori di marca necessari per poter riparare correttamente il motore qualora sia necessario, ed il vostro concessionario conosce il vostro motore meglio di chiunque altro.

eor2f

## ASSISTENZA LONTANO DA CASA

Nel caso si abbia bisogno di assistenza quando ci si trova lontano da casa e non ci si può rivolgere al proprio concessionario, contattare il concessionario autorizzato più vicino. Consultare le Pagine Gialle dell'elenco telefonico. Se, per qualsiasi motivo, non sia possibile ottenere assistenza, contattare il centro assistenza Mercury Marine (internazionale) Marine Power più vicino.

or7f

## INFORMAZIONI SUI COMPONENTI E SUGLI ACCESSORI

Per qualsiasi domanda riguardante parti ed accessori di ricambio, rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. I concessionari dispongono delle informazioni necessarie per l'ordinazione di parti ed accessori. Quando si chiedono informazioni sulle parti e gli accessori, il Concessionario ha bisogno di sapere qual è il modello ed il numero di serie per potere ordinare le parti adatte.

eor4f

## ASSISTENZA CLIENTI

Contattare il proprio concessionario o qualunque società concessionaria autorizzata. Qualora si necessiti di ulteriore assistenza, osservare la seguente procedura.

**1** *Discutete il problema con il responsabile delle vendite o della manutenzione della società concessionaria. Qualora vi siate già rivolti a tale persona, contattate direttamente il proprietario della società concessionaria.*

**2** *In caso la società concessionaria non sia in grado di risolvere il vostro problema o di rispondere alle vostre domande, contattate una filiale o un distributore Mercury Marine (internazionale) Marine Power per ricevere assistenza. La Mercury Marine sarà a disposizione vostra e del vostro concessionario per risolvere ogni problema.*

Il centro assistenza necessiterà delle seguenti informazioni:

- Il vostro nome e indirizzo
- Il vostro numero telefonico
- Il modello e il numero di serie del fuoribordo
- Il nome e l'indirizzo del vostro concessionario
- La natura del problema

Gli indirizzi dei centri assistenza Mercury Marine sono elencati alla pagina seguente.

orf

# ASSISTENZA CLIENTI

or5f

## CENTRI DI ASSISTENZA MERCURY MARINE

Per assistenza, telefonare, scrivere o inviare un fax, *indicando il proprio numero telefonico su ogni corrispondenza inviata a mezzo posta o fax.*

| | | |
|---|---|---|
| **Stati Uniti** | | |
| (920) 929-5040 | (920) 929-5893 | Mercury Marine<br>W6250 W. Pioneer Road, P.O. Box 1939<br>Fond du Lac, Wi 54936-1939, USA |
| **Canada** | | |
| (905) 567-6372 | (905) 567-8515 | Mercury Marine Ltd.<br>2395 Meadowpine Blvd.<br>Mississauga, Ontario<br>L5N 7W6 |
| **Australia, Pacifico** | | |
| (61) (3) 9791-5822 | (61) (3) 9793-5880 | Mercury Marine Australia<br>132-140 Frankston Road<br>Dandenong,Victoria 3164, Australia |
| **Europa, Medio Oriente, Africa** | | |
| (32) (87) 32 • 32 • 11 | (32) (87) 31 • 19 • 65 | Marine Power - Europe, Inc.<br>Parc Industriel de Petit - Rechain<br>B-4800 Verviers, Belgium |
| **Messico, America Centrale, Sud America, Caraibi** | | |
| (305) 385-9585 | (305) 385-5507 | Mercury Marine - Latin America & Caribbean<br>9010 S.W. 137th Ave., Suite 226<br>Miami, Fl 33186 U.S.A. |
| **Giappone** | | |
| 81-53-423-2500 | 81-53-423-2510 | Mercury Marine - Japan<br>283-1 Anshin-cho<br>Hamamatsu,<br>Shizuoka, 435-0005 Japan |
| **Asia, Singapore** | | |
| 5466160 | 5467789 | Mercury Marine Singapore<br>72 Loyang Way<br>Singapore 508762 |

okf

# GIORNALINO DELLA MANUTENZIONE

oka1f

Annotate qui tutte le operazioni di manutenzione fatte al vostro fuoribordo. Conservate tutte le ricevute degli ordini e dei lavori prestati.

| Data | Manutenzione effettuata | Ore del motore |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

okf

# GIORNALINO DELLA MANUTENZIONE

oka1f

Annotate qui tutte le operazioni di manutenzione fatte al vostro fuoribordo. Conservate tutte le ricevute degli ordini e dei lavori prestati.

| Data | Manutenzione effettuata | Ore del motore |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |